

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գրասեղանիս վրայ է Մանուկ Ստեփանեանի «Սոցիալ - Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութիւնը առաջին աշխարհամարտի եւ հայոց ցեղասպանութեան ժամանակաշրջանում» վերնագրով աշխատութիւնը:

Հեղինակին մինչ օրս ճանաչել եմ, որպէս շնորհալի թատերագէտի եւ ասմունքողի ու այդ առումով մի տեսակ թերահաւատութեամբ սկսեցի կարգալ վերոյիշեալ գիրքը: Թերահաւատութեամբ՝ յատկապէս, որ նուիրուած է ոչ միայն Հնչակեան կուսակցութեան, այլեւ հայ ժողովրդի համար այնպիսի մի ճակատագրական ու տագնապալի ժամանակահատուածի, ինչպիսին առաջին աշխարհամարտի ու ցեղասպանութեան ժամանակաշրջանն է: Բայց առաջին իսկ էջերից ցրուեցին թերահաւատութեան ամէն մի նշոյլ եւ կարգալով գիրքը, համոզուեցի, որ գործ ունեմ մի հասուն պատմաբանի հետ, որը ամէն մի միտք լուսաբանում է իւրովի, ամենայն ճշգրտութեամբ եւ այդ ամէնը հաստատում արխիւային վաւերագրերով:

Գիրքը ունի ներածութիւն, վերջաբան, բաղկացած է երեք գլխից, շուրջ եօթ ենթագլխից: Վերջում տրուած է օգտագործուած գրականութեան եւ աղբիւրների ցանկը, որից կարելի է եզրակացնել, թէ ինչ քրտնաջան աշխատանք է կատարել երիտասարդ հեղինակը:

Ներածականում համառօտ նկարագրուած է Հնչակեան կուսակցութեան պատմութիւնը 1887թ. մինչեւ 1918թ. նշելով նա- թեմայի նշանակութեան ու արդիականութեան, աշխատութեան նպատակի եւ խնդիրների, ուսումնասիրութեան գիտական նորոյթի եւ հետազօտութեան ուսումնասիրուածութեան աստիճանի մասին:

Գրքի առաջին գլուխը կրում է «Հնչակեան կուսակցութիւնը առաջին աշխարհամարտի նախօրեակին եւ սկզբին» վերնագիրը:

Այս գլխում հեղինակը նշում է, որ երիտթուրքական յեղաշրջումից յետոյ եւ յատկապէս առաջին աշխարհամարտի նախօրեակին էլ աւելի անտանելի դարձաւ հայերի վիճակը Արեւմտեան Հայաստանում եւ թուրքիայի հայաբնակ բոլոր վայրերում: Հեղինակը իր այս միտքը հաստատում է Կոստանդնուպոլսում Ռուսաստանի դեսպան Նիկոլայ Գիրսի, էրզրումում նոյն երկրի գլխաւոր հիւպատոս Շտրիտների եւ բազմաթիւ այլ երկրների դիւանագէտների յղած գեկուցագրերով:

Ստեղծուած իրավիճակի թելադրանքով 1909թ. Յուլիսի 12 -

ԱՐԺԵՔԱԻՐ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆ Ս. Դ. ՅՆՉԱԿԵԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ

Յոկտեմբերեան յեղափոխութիւնից յետոյ ռուսական զօրքը սկսեց թողնել Արեւմտեան Հայաստանի ազատագրուած շրջանները: Օգտուելով առիթից Թուրքիան գրաւեց ոչ միայն Օսմանեան կայսրութեան հայկական տարածքները, այլեւ ներխուժեց Անդրկովկաս: Ստեղծուած ծանր պայմաններում հնչակեանները շարունակում են մարտնչել թուրքական կանոնաւոր զօրքերի դէմ, որի պակը հանդիսացաւ Սարդարապատի ճակատամարտը, որտեղ յանուն իր կեանքի ոտքի ելած ժողովրդական մասսաների հետ իր սուրը փառքով պակեց նաեւ Հնչակեան կուսակցութեան մեծ նուիրեալ Սիքայէլ Սերեանը՝ Պանդուխտը, իր զօրագնդով: Սարդարապատը նոր հեռանկար բացեց հայ ժողովրդի յետագայ յարատեւ գոյատեւման եւ բարգաւաճման համար:



Հնչակեան կուսակցութեան Եօթը հիմնադիրները

ին Կոստանդնուպոլսում տեղի ունեցաւ Ս.Դ.Հ.Կ. 6 - ըր ընդհանուր պատգամաւորական ժողովը, որին մասնակցում էին ԱՄՆ - ից, Ռուսաստանից, Եգիպտոսից, Բուլղարիայից, Պարսկաստանից եւ այլ վայրերից ժամանած պատգամաւորներ: Համագումարը փոփոխութիւն կատարեց կուսակցութեան ծրագրի մէջ: Սոցիալիստ - յեղափոխական Հնչակեան կուսակցութիւնը պաշտօնապէս վերանուանուեց Սոցիալ - Դեմոկրատ Հնչակեան կուսակցութիւն: Մարտավարական նկատա-

ւումներով տուեալ ժամանակահատուածում հնչակները նպատակաւորաբար գտան բաւարարուել Արեւմտեան Հայաստանի «վարչական ընդարձակ ինքնավարութիւն» ձեւակերպումով, ի տարբերութիւն առաջին ծրագրի, որտեղ պահանջուում էր Արեւմտեան Հայաստանի անջատումը Օսմանեան կայսրութիւնից: Աշխատութեան այս գլխում Մ. Ստեփանեանը համոզիչ փաստարկներով ապացուցում է, որ երիտթուրքերը ոչնչով չեն տարբերուում իրենց նախորդներից եւ

շարունակում են նոյն հայաջինջ քաղաքականութիւնը: Դրա ապացուցը Ադանայի 1909թ. կոտորածն էր, որին զոհ գնաց շուրջ 30000 մարդ:

1911թ. Սեպտեմբեր - Հոկտեմբեր ամիսներին Սալոնիկում կայացաւ «Միութիւն եւ Առաջադիմութիւն» կուսակցութեան IV համագումարը, որտեղ որոշուեց ձուլել, թրքացնել թուրքիայի հպատակ բոլոր ժողովուրդներին: Այս փաստը եւս չսթափեցրեց հայկական այն կուսակցութիւններին, որոնք դաշինքի մէջ էին երիտթուրքիայի հետ: Հեղինակը իրաւացիօրէն շեշտում է, որ «հայ քաղաքական կուսակցութիւններից միայն Հնչակեան կուսակցութիւնը սկզբունքօրէն հրաժարուեց երիտթուրքերի հետ համագործակցելուց»:

Այդ տարիներին Հնչակեան կուսակցութիւնը կապեր է հաստատում իթիթիսթականներին հակադիր կուսակցութիւնների ու հոսանքների հետ, ջանում համախմբել կայսրութեան հպատակ ժողովուրդների աշխատաւորական մասաներին, քանի որ տիրող կարգերից տուժում են ոչ միայն քրիստոնեաները, այլ նաեւ մահմեդականները:

1912թ. հնչակեանները համագործակցութեան պայմանագիր կնքեցին «Իթիլաֆ» կուսակցութեան հետ, մշակեցին գործողութիւնների համատեղ պլան:

Գրքի առաջին գլխում հեղինակը առանձնապատուկ ուշադրութիւն է դարձրել առաջին աշխարհամարտի տարիներին կամաւորական շարժմանը, շրջանաւորութեան մէջ գրել մի շարք քիչ յայտնի արխիւային փաստաթղթեր: Ժիշդ եւ դիպուկ է գնահատուել Հնչակեան կամաւորական 6 - ըր գնդի մարտական գործողութիւնները, նրա քաջարի հրամանատարներ՝ Գրիգոր Աւարեանի, Հայկ Բժշկեանի, Պանդուխտի սիրանքները:

Երկրորդ գլուխը նուիրուած է Հայոց Մեծ եղեռնի ժամանակաշրջանում Հնչակեան կուսակցութեան գործունէութեանը: Այստեղ հեղինակը ոչ միայն տուել է թուրքական իշխող վերնախաւի հակահայկական քաղաքականութեան բուն էութիւնը, բացայայտել մեծ տէրութիւնների երկդիմի, կեղծ մարդասիրութիւնը, որոնք փաստօրէն իրենց գործողութիւններով թուրքերին խրախուսեցին իրագործելու իրենց նպատակը՝ հայոց ցեղասպանութիւնը:

Հեղինակը նորայայտ մի շարք փաստաթղթերի հիման վրայ հա-

Շաբ.բ էջ 19

A.B.A. INSURANCE SERVICES

Authorized Agent CA Insurance Lic. # 0494056
Blue Shield of California
An Independent Member of the Blue Shield Association

1975-2005
30th
ANNIVERSARY

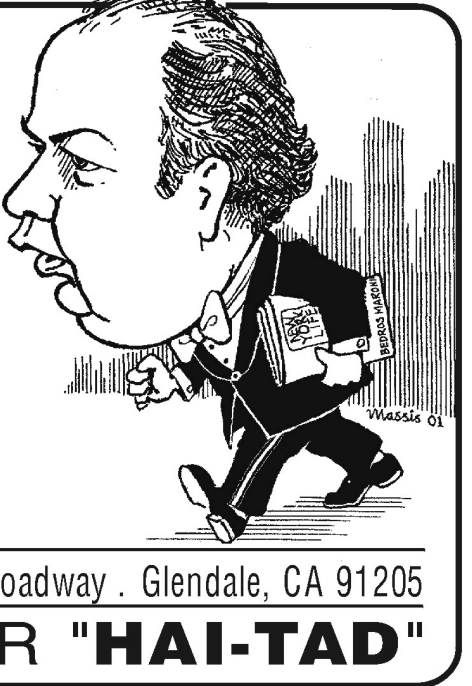
E-mail: BMaronian@AOL.com

INSURANCE COVERAGE CAN HELP YOU FINANCIALLY

ԵՐԲԵՔ ՈՒՇ ԶԷ ՎԵՐԱՔՆՆԵԼՈՒ ԶԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

BEDROS, SIAMANTO MARONIAN

818 500-9585 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205
ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"



ՀԱՅ ԱՐԺԵՆԵՐ

ԱՆՇԵՏԱՅՈՂ ԴԵՄԵՐ

ՏԻՐԱՆ ԱԿԻՆԵԱՆԻ ՄԱՐՈՒԱՆ ԲԱՌԱՍՈՒՆՔԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

ՊԷՊՕ ՍԻՄՈՆԵԱՆ

Տիրան Ակինեան դամասկոս-հայ գաղութի ազգային շարժումի գլխավորն էր ըլլալով, է՛ր նաեւ Ս.Գ.Հ.Կ.Ի, Հ.Մ.Մ.Ի եւ Նոր Սեբաստիոնի Մշակութային Միութեան անձնակազմի ղեկավարներէն: Առաջին հերթին կը կրէր գաղափարական շունչը իր հօր՝ Շաւարշին, որ Հայկազնի մէջ գործօն մասնակցութիւն բերած է ազգային, կրթական եւ միութենական կեանքին:

Ընտանիքին ետք գաղափարական-հայրենասիրական դաստիարակութեան օրրանը հանդիսացաւ Կիլիկիանը, որ 1921ին իր հիմնադրութենէն ասդին քանի-քանի հայկեցի դաստիարակութեամբ օժտուած սերունդներ տուած է հայկական Սփիւռքին՝ սատարելով անոր ազգային դիմագիծի ձեւաւորման: Ազգայինին հետ գաղափարական ոգին Կիլիկիանին իր էութեան հետ շաղախուելով 1952ին շրջանաւարտ ըլլալէ ետք, Հայկազնի Ամերիկեան Գոլէճի մէջ կ'ամբողջացնէ իր ուսման ընթացքը: Իր շրջանի մտաւորական կազմաւորումով գաղափարապաշտ երիտասարդներէն էր Տիրան Ակինեան, որ ներքին կոչումին մղումով կ'ուղղուէր ուսուցչական ասպարէզ եւ տարի մը (1958-1959) իր ուսման օրրանին՝ Կիլիկիան վարժարանին մէջ ուսուցչական պաշտօն վարելէ ետք, կը հրաւիրուի Դամասկոսի կրթական կեդրոնական կառուցին՝ Ազգային թարգմանչաց վարժարանի տնօրէնութեան, երբ 22 տարի քը դեռ չէր թեւակոխած: Դժուար էր զինք իր ծննդավայր Հայկազն բաժնելը, բայց ազգային-կրթական ծառայութեան պահանջը ծննդավայրէն բաժնուելու գոհողութեան չանձնառու կը դարձնէ զինք: Քանի մը տարուան համար Դամասկոս փոխադրուած Տիրան Ակինեանը վերջնական կայքը կը հաստատէր Դամասկոս: Երիտասարդ, մտաւորական եւ ղեկավար ուժ մը գտած դամասկոս-հայ գաղութը պահեց զինք եւ աջակցեց ան դարձաւ եւ մնաց գաղութի Ազգային իշխանութեան առանցքային դէմքը, որուն ղեկավարի հեղինակութիւնը յարգուեցաւ բոլորէն: Խոհանարանի համարընց ազգային-հայրենասիրական ուժերը շրջանայեցողութեամբ ապահովելով անոնց գործակցութիւնը: Ազգային թարգմանչաց վարժարանի տնօրէնութեան տարիները եղան բեղուն եւ արդիւնաւէտ: Երիտասարդական իր եռանդին միացնելով կազմակերպչական-վարչական կարողութիւնները թարգմանչացը օժտեց մակարդակով մը, որ գաղութին կրթական ակնկալութիւններուն գոհացում կու տար: Տեւաբար վերանորոգեց իր մանկավարժական հայեացքները քայլ պահելու համար կրթական կեանքի յառաջընթացին հետ: Ասոր նպատեց այդ օրերուն Կիլիկիանի հիմնարկութեան հայ դպրոցներու տնօրէններուն համար կազմակերպած Սեբաստիոնի (Փարիզ) Միջազգային Մանկավարժական Ուսմանց Կեդրոնի ամառնային դասընթացներուն մասնակցութիւնը: Իրն էր բախտաւորութիւնը նաեւ Հայաստանի կրթական նախարարութեան 1962ին ձեռնարկած ուսուցիչներու կատարելագործման եւ որակաւորման դասընթացներուն մասնակցող առաջին պատուիրակութեան



Ընկ. Տիրան Ակինեան ելոյթ կ'ունենայ Հայաստանի Խորհրդարանին մէջ

մէջ ըլլալով: Խոհանարանի ամենէն երիտասարդներէն մէկն էր: Առաջին շրջանը հայրենիքին հետ, որուն վերելքին գաղափարական դաստիարակութեան գծով, չայցելած, հաւատացողն էր...: Մշակութի եւ գիտութեան հրաշագոր յառաջդիմութիւնը զինովցած էր զինք, առանց անտեսելու նաեւ այն անպատ երեւոյթները, որոնք հայրենաբնակ ժողովուրդին, - յատկապէս հայրենադարձներուն, - կեանքը կը դժուարացնէին: Չէր ինչպիսիք տարբեր բնոյթի հանդիպումներու ընթացքին իր քննադատական խօսքը իրաւագրկումներու եւ պատմական հարցերու մեկնաբանութեան խեղաթիւրումներուն եւ անտեսումներուն մասին՝ հնչակեան կուսակցութեան գաղափարախօսական դիրքերէն մեկնելով: Բայց հաւատացողն էր ինք. Ռուսաստանով հզօրացած հայրենիքի ապագային եւ Մայր Աթոռ Ս. Էջմիածնի նախամեծարութեամբ պայմանաւորուած Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ միասնականութեան:

Իբր կրթական մշակ ա՛յս էր իր դաստիարակչական ուղղութիւնը: Ա՛յս էր իր հասարակական գործունէութեան մղում տուող ուժը, որ դրսեւորուեցաւ բեմէն իր հոգեւորական խօսքով եւ մամուլէն իր հրապարակախօսական յօդուածներով:

Հայրենասիրական այդ շունչով դաստիարակուեցան Ազգային թարգմանչացի սերունդները, որոնք մտաւորական իր հեղինակութեան բարերար ազդեցութիւնը կրեցին: Անկէ օգտուեցան գաղափարական, երիտասարդական եւ մշակութային միաւորները վերանորոգելով դաստիարակուած քաղաքներով:

Հայկազնի Կիլիկիանի օրինակով իր երազն էր թարգմանչացը միջնակարգի բարձրացնել: Ազգային իշխանութեան հետ համատեղ ջանքերով իրականացուց այդ երազը եւ այսօր դամասկոս-հայ գաղութի ուսանող սերունդները միջնակարգի հայեցի ուսման տիրանալէ, հայկականութեամբ առաւել եւս ամրապնդուելէ ետք արաբական պետական դպրոց մուտք կը գործեն: Թէեւ առեւտրական ասպարէզը ընդգրկելով հեռացաւ կրթական կեանքէն, բայց Ազգային թարգմանչացը հեռու չմնաց իր անմիջական ուղղորդութենէն: Գաւառական ժողովի անդամի եւ հոգաբարձութեան ատենապետի հանգամանքներով աչքը միշտ սեւեռուած պահեց Ազգային թարգմանչացի վրայ,

զայն իր կրթական առաքելութեան բարձրութեան վրայ տեսնելու հոգածու մօտեցումով:

Հայ իրականութեան մէջ կրթական գործիչը է՛ միաժամանակ հանրային գործիչ: Հանրային ծառայութեան քայլերը նետած է Հ.Մ.Մ.Ի մէջ, իբր սկաւառ եւ խմբապետ: Հասարակական կեանքի կազմաւորման համար Հ.Մ.Մ.ը եղած է իր գաղափարական առաջին դարբնոցը: Հոն աճելու եւ զարգանալու հող գտած են իր առաջնորդի ձիրքերը, որոնք չետապային դրսեւորուած են ղեկավար մակարդակներու վրայ: Դամասկոսի մէջ երկար տարիներ վարած է Հ.Մ.Մ.Ի Հիմնադիրներու (Վարիչ Մարմին) ատենապետի պաշտօնը: Քաղաքագէտի ձեռնհասութեամբ սուրիական իշխանութիւններու քաղաքականութիւն մը մշակած է, որ բարձր գնահատուած է պետական շրջանակներէն: Այս բերումով ալ ընտրուած է Դամասկոս-

սի նահանգի «Տեղական Կառավարման Խորհուրդի» անդամ: Իր ծառայութիւնները Ս.Գ.Հ.Կ.Ի գծով սուրիական հայրենիքին, - իբրեւ սուրիահայութեան հաւատարմութեան վարկանիշը, - կարեւոր դեր ունեցած է հայ համայնքի իրաւունքներու պահպանման տեսակէտով: Սուրիոյ պետական շրջանակներու գնահատական վերաբերումին ապացոյցը կը կազմէ 1976ին Տիրան Ակինեանի սուրիական ՄԱԿ-ի պատուիրակութեան մաս կազմելը՝ արտաքին գործոց նախարարութեան տնօրինումով:

Իր հասարակական եւ ղեկավարի գործունէութեան եւ վաստակին փայլուն էջերը կը կազմեն ոչ միայն հայրենիք-սփիւռք կապերու զարգացման ի սպաս դրուած ջանքերը, այլեւ Սուրիա-Հայաստան մշակութային-տնտեսական յարաբերութիւններու մշակման մէջ իր ներդրումները:

Դամասկոսի հայ գաղութի իր ծառայութիւններու մէջ կարեւոր տեղ կը գրաւէ նաեւ ձինիշեանի Բարեսիրական Հիմնարկը, որու Դամասկոսի յանձնախումբին մէջ գործեց հայ անկեալին եւ կարիքաւորին համեմատ մարդկայնական եւ ընկերային ոգիով:

Հասարակական գործունէութեան դաշտը հիմնականօրէն Ս.Գ.Հ. Կուսակցութիւնն ու Դամասկոսի Ազգային իշխանութեան մարմիններէն ներս իր ստանձնած պաշտօններուն գծով կատարած կարեւոր դերակատարութիւններն էին: Միշտ պատենէշի վրայ պայքարող դիրքորոշումներու յառաջապահութեամբ: Սկզբունքային կեցուածքներու շուրջ անգիջողութեամբ:

Կուսակցական գետնի վրայ պատասխանատու պաշտօններու հասաւ: Քանիցս անդամ ընտրուեցաւ

Շաբ.ք էջ 19

Հ.Բ.Ը.Մ. **ՀԱՅ ԿԻՆ**

Հ.Բ.Ը.Մ.-Ի

ՓԱՌԱՊԱՆԾ 100 ԱՄԵՆԱԿԻ ԱՌԻԹՈՎ

Հայ Կին Միաւորը
կը ներկայացնէ չորս կին գրողներ

Սօնա Զէյթլեան	Հայութեան Ներդրումը Վաղ Միջնադարեան եւ Արդի Եգիպտոսի Պատմութեան Մէջ
Մէլի Թէրզեան	The Immigrants' Daughter
Ժանէթ Քասունի	Մանկական Աշխարհ Ու Բեմ
Սարա Պիլիբան	Loyalty

Գինեձօնի Հանդիսութիւնը տեղի կ'ունենայ
Հ.Բ.Ը.Մ.-ի Ալեք Մանուկեան Կեդրոնի
Պոյանեան Սրահին մէջ

AGBU Alex Manoogian Center
2495 East Mountain Street
Pasadena, CA 91104

2006 Մարտ 4, Շաբաթ երեկոյեան ժամը 4:00-ին

Հիւրասիրութիւն
Cheese & Wine

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ԵՐԳԻԾԱՆԿԱՐԻՉ ՄԱՍԻՍ ԱՐԱՐԱՏԵԱՆ

Ծ.Խ. Ընթացիկ 2006 տարուան Փետրուար 10, կ.վ. Ժամը 8:00ին, Կլէմտէյի Հանրային Գրադարանի հանդիսասրահին մէջ տեղի ունեցաւ հանրաժանութեան Երգիծանկարիչ Մասիս Արարատեանի 50-ամեայ ստեղծագործական կեանքին նուիրուած մեծարանքի երեկոն: Ձեռնարկը նախաձեռնուողին Էր Համագային Կրթական և Մշակութային Ընկերակցութեան:

Այս առիթով, ի մէջ այլոց ելոյթ ունեցաւ Ծիրակ հրատարակչատան սեփականատէր և գրող Յովհաննէս Հաննէսեան: Ստորեւ իր ելոյթը, որ կ'արտայայտէ և մեր զգացումները:

ՅՈՎՀԱՆՆԵՍ ՀԱՆՆԵՍԵԱՆ

Աւելի քան կէս դարէ առջին հայ մամուլի էջերուն, Պէյրութէն մինչեւ Լոս Անճելոս, ամէն շաբաթ մեզ կը գրաւեն ՄԱՍԻՍ ստորագրութիւնը կրող երգիծանկարները:

Նախ, թող թող տրուի ինծի, յայտնելու իր բնատուր հետաքրքրութիւնը հանդէպ գիծին: Ան, գծելով կը պատկերէր երբ երեխայ էր տակաւին: Բայց ժամանակի ընթացքին ա՛յլ վերածուեցաւ ներքին մղումի, և օրը օրին առաւել ուշադրաւ դարձաւ իր սէրը հանդէպ գծաշխարհին: Ու այդ գծով ալ, բացաւ իր աչքերու ու մտքի լոյսը, յատկապէս հայ կեանքին, սփիւռք աշխարհէն մինչեւ հայրենիք:

Մասիս Արարատեանի գծապատկերները մեծամասամբ ժամանակակից անձնաւորութիւններ են ու տպաւորութիւններ անոնցմէ:

Հայ մարդը ի մասնաւորի, իր արտաքին ու ներքին աշխարհով, ազգային գզգցումներով, խառնուածքով, գիտելու, քննելու իր սուրբանքով, Հայրենիքը իր բնութեամբ, կառուցանելով, ջերմ գզգցումներով, ընկերութիւնը իր թերիներով ու առաւելութիւններով, թէ՛ հին և թէ՛ նոր ժամանակները, կը սփռուին մեր աչքերուն առջեւ Մասիսի իւրապատուկ գրիչին միայն սեւ գիծերով ու սեւ կէտերով՝ պատկերազարդուած ակնահանգ ու խօսուն համանուագով մը:

Շատ յաճախ կեդրոնացած կը նայինք քննական աչքերով՝ գծագրեալ տիպարներուն: Իրենց ինքնատիպ գիծերուն ընդմէջէն:

Այս բնագաւառին անձանօթ ընթերցողն իսկ, կը յամենայ անոնց դիմաց ու կը զգայ թէ ինք ներգրաւուած է գծապատկերով ներկայացուած այս մթնոլորտին առջեւ:

Ահա՛ պատկեր մը այս հոգեվիճակին, որ ազգային բնոյթ ունի, երբ ան կը գծէ Արարատ լեռնաշղթան, որ կ'ըսէ Արագած լեռան, «Շուտով շուրջպարի իմ կարգս ալ կու գայ եղբայր Արագած»:

Ան, գիտէ նաեւ գծագրելու իր վարպետութիւնը փոխանցելու ո՛չ միայն հանրութեան վերնախաւի բոլոր մակարդակներուն, այլև, մինչեւ իսկ մտնելու երեխաներու աշխարհը, գծելով անոնց թեւերուն վրայ, յատկապէս ժամացոյց: Եւ խօսք կ'առնէ անոնցմէ, որ ուրիշի չտան այդ: Իսկ մանուկները գերագոյն ուրախութեամբ ցոյց կու տան ըսելով. «Մասիս ամ մօս տուաւ մեզի այս ժամացոյցը»:

Իր գծանկարներուն մասայական թեման ազգային կեանքի, արուեստի ու մշակոյթի մէջ ապրող հանրաձանօթ դէմքերն են ու գրողները:

Հնարաւոր չէ նկարազարդել երգիծանքի մթնոլորտին մէջ թեւածող բազմազար տիպարներ: Ասոնցմէ միայն ոմանք կը բացայայտուին Մասիսի գիծերուն ընդ-

մէջէն, որոնք ցցուն ու լուսապայծառ են և աւելի քան կենդանի իրենց իրաւ լուսանկարները:

Իր խօսուն գիծերուն կից, երգիծանկարիչ Մասիսի ներկայութիւնը ընկերութեան մէջ, յաճախ ճկուն ու խածան իր լեզուն շարախուած է կատակախառն ժպիտով ու զուարթախոհութեամբ:

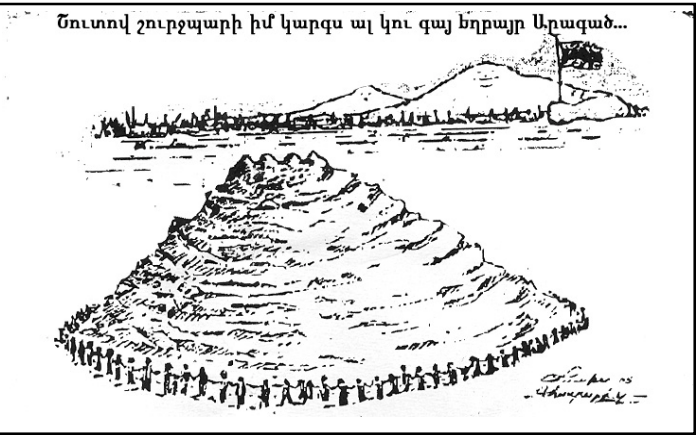
Իմ մտաշխարհիս մէջ կան ու կը մնան, նախ միջազգային տարողութեամբ հանրաձանօթ երգիծանկարիչ Մարուխանը, և Լիբանանի տեղացիներուն կողմէ իսկ գնահատուած ու սիրուած երգիծանկարիչ Տիրան Աճէմեանը:

Ասոնց կից կայ ու կը մնայ Մասիսը, որուն ստեղծագործ աշ-

խարհը մեզ կը գրաւէ ամէն շաբաթ Լոս Անճելոսի մամուլի էջերէն, փոխադրելով ականատեսները իրենց նշմարած կամ իրենցմէ վրիպած տեսարարչութիւնը:

Այս առիթով, թող թող տրուի ինծի յայտնելու խորիմաց այն գուգադիպութիւնը՝ Արարատեան մականունին կից, ծնողաց իսկ կողմէ ընտրուած Մասիս անձնանունը: Այսպէս անոնք գինք ընկերութեան յանձնած են Մասիս Արարատեան անկրկնելի ու ամէն հայի ու հայութեան սրտին հարագատ եզակի այս գոյգ անուններով:

Անկախ հայաբոյր իր անունէն, որպէս երգիծանկարիչ, ան հանրաձանօթ է հայ աշխարհին: Սփիւռքէն մինչեւ Հայաստան իր երգիծանկարներով:



2005 թուականի վերջին ամիսներուն, Համագային կեդրոնական Մարմնի կողմէ կը կազմակերպուի շրջապտոյտ դէպի Հայաստան, Լիբանան, Սուրիա և Կիպրոս:

Ան, Հայաստան այցին, կրկնապէս ուրախացուց հայրենի արուեստագէտները, որոնք պատուեցին ու մեծարեցին Մասիսը, գնահատելով երգիծանկարչական ստեղծագործ իր աշխարհը:

Այս երեկոն ալ, այդ գերագոյն վկայութեանց ու գնահատանքին շարքին մաս կը կազմէ յիսնամեայ իր բեզուն վաստակին առջեւ:

[Http://www.massisweekly.com](http://www.massisweekly.com)

LARK Musical Society Presents
Master Recital

SERGEY - Violin
KHACHATRYAN
LUSINE - Piano
Wednesday, March 15, 2006 8:00 p.m.
ALEX THEATRE
216 North Brand Boulevard
Glendale, California
Donation: \$75, \$40, \$30, \$20
For additional information contact
the LARK Office (818) 500-9997

Massis Weekly

Volume 26, No. 5

Saturday, February 25, 2006

Urging Armenian Pullout From Peace Talks Karabakh President Arkady Ghukasian Demands To Be Included In Settlement Negotiations

STEPANAKERT -- Nagorno-Karabakh President Arkady Ghukasian has called on Armenia to refrain from further negotiations with Azerbaijan unless they involve representatives of his government.

In a weekend interview with RFE/RL in Stepanakert, Ghukasian said that Azerbaijan's refusal to directly negotiate with the Karabakh Armenians is the main obstacle to a resolution of the Karabakh dispute. He claimed that Baku is dealing with Yerevan only for "propaganda" purposes.

"I will see an indication that Azerbaijan is looking for a solution to the problem only if Azerbaijan starts talking to Karabakh," he said. "There is only one way Karabakh can enter the negotiating process: Armenia's refusal to negotiate with Azerbaijan. There is no other way out of this situation."

Ghukasian construed Azerbaijan's rejection of such direct talks as reflect-

ing a lack of interest in reaching a negotiated solution. "The negotiating process that was going on within the Minsk Group framework is non-existent today.... We can find a way out of this situation only in a real negotiating format involving Nagorno-Karabakh.... When Azerbaijan talks only to Armenia without Nagorno-Karabakh, Azerbaijan engages only in propaganda."

"They have to make a choice," Ghukasian added, referring to Armenia's leadership. "Either to continue negotiations in the hope of finding a formula more or less acceptable to all sides, or to refuse to talk to Azerbaijan until the latter understands that it is impossible to resolve the conflict without Karabakh."

At the same time, Ghukasian acknowledged that tactic is not without risks. Azerbaijan might be tempted to take advantage of the Armenian refusal either to delay a settlement indefinitely or to launch a military campaign to bring



NKR President Arkady Ghukasian

Karabakh back under its control.

Representatives of Nagorno-Karabakh Republic (NKR) regularly held face-to-face negotiations with Azerbaijani officials in the presence of international mediators until the late 1990s. Although the American, French and Russian co-chairs of the OSCE Minsk Group continue to visit Stepanakert on their periodical tours of the conflict zone, the NKR has since been largely excluded from the peace process.

Armenian opposition politicians say Robert Kocharian himself drove the NKR out of the process by agreeing to largely confine the process to regular meetings between the presidents and foreign min-

Armenian-Americans Outraged By Panel Discussion On Genocide

A panel-discussion about the Armenian genocide to be aired on U.S. television has prompted protests among Armenian Americans outraged by the presence of two genocide deniers on the program.

The panel discussion is to be aired by Public Broadcasting Service (PBS) on April 17 following a one-hour documentary — "The Armenian Genocide" by Andrew Goldberg — which describes the killing of up to 1.5 million Armenians by the Turks in the final years of the Ottoman Empire.

The four panelists invited to discuss the issue include Justin McCarthy, a University of Louisville professor, and Omer Turan, a Turkish historian. Both men question whether the 1915 mass killings could be classified as genocide. PBS said it had invited the two scholars in a bid to offer an alternative viewpoint and encourage discussion.

"We don't step back from controversy just because it's controversial," Lea Sloan, vice president of media relations at PBS, told AFP. "In this case, because there has been such heated debate about the topic, we thought that further debate could help illuminate the issue." She said the network had no plans to cancel broadcast of the 30-minute panel discussion.

Armenian Americans say McCarthy's and Turan's presence on the show amounted to inviting Holocaust or

Save Melkonian Campaign Gets Boost From Nicosia Court

NICOSIA -- (THE CYPRUS WEEKLY) -- The campaign to save the historical Melkonian school and to reopen it as soon as possible received a timely boost from the Nicosia District Court with a ruling that an injunction order on the property filed last August was correct.

The outcome of the proceedings in the Cyprus Courts is independent of another action filed in the California Federal Courts seeking to force the US-based AGBU, administrators of the Melkonian Educational Institute, to overturn its decision to close the high school in Nicosia.

The injunction application filed on August 23, 2005, sought an order "prohibiting the defendants (AGBU) from selling, charging, alienating, or changing in any way the use of the immovable property, and/or any part of it, or from using the immovable property for any purpose other the premises of the Melkonian School."

According to a statement issued by lawyers Christina Sarris, Alecos Markides and Costas Velaris representing the Patriarch of Istanbul, Archbishop Mesrob Mutafyan, who claims sole inheritance as original trustee of the 1926 document establishing the school, "the injunction was issued and served immediately on the defendants."

"The defendants' lawyers then appeared in Court and objected to the issuance of the injunction and filed all relevant pleading into Court submitting reasons why the injunction should be cancelled. We proceeded to a hearing of the matter [on December 20, 2005] with both sides making their submission to the Court.

"Finally, on the 3rd of February, the judge came back with a ruling confirming its original decision and thus ruling that the Injunction issued per our application on the 8th of August 2005, was rightfully issued and will stay in force until final determination of the main action."

U.S. Busts Crime Ring Tied To Georgia, Armenia, Russia

16 February 2006 (RFE/RL) — Police in Los Angeles say they have arrested eight people allegedly involved in an international fraud ring that may have sent millions of dollars' worth of stolen cars to countries including Georgia, Russia, Armenia, and Jordan.

The Los Angeles Police Department said the alleged fraud operation was conducted through a fake charity pretending to send humanitarian aid from the United States in shipping containers.

Police said 14 stolen cars linked to the fraud were seized by authorities in Georgia with the assistance of the Los Angeles police and the U.S. Federal Bureau of Investigation.

Detectives said that last year, two shipping containers from the false charity were seized in Texas and found to contain a small number of women's shoes and two expensive sports utility vehicles hidden behind false walls.

Investigators said they determined that the fake charity made more than 200 shipments overseas in the past two years, and officials estimated that cars worth a total of some \$5 million may have been among the shipments.

Continued on page 4

Continued on page 4

Bowing To Pressure From Kocharian Pro-Government Majority Elect His Adviser Ombudsman

YEREVAN -- The National Assembly elected a longtime aide to Robert Kocharian as Armenia's new human rights ombudsman last Friday in a second vote in just over a week that reaffirmed its loyalty to the head of state.

Armen Harutiunian, who has advised Kocharian on constitutional law, was backed by 87 of the 131 members of the assembly. His opposition challenger, Hrant Khachatryan, got only 28 votes, slightly more than the number of parliament seats controlled by the Armenian opposition.

Harutiunian unexpectedly failed to garner the required minimum of 79 votes in the first vote that took place last week. Its surprise outcome reportedly irked Kocharian who discussed the issue with leaders of his three-party governing coalition at an emergency meeting on Wednesday. According to some newspaper reports, he suspects them of secretly undercutting his candidate.

Speaking at the debate that preceded Friday's vote, opposition deputies accused the pro-government majority of bowing to pressure from Kocharian. "Armen Harutiunian represents Robert Kocharian. Why do you want to impose Kocharian's candidate on the people?" said Grigor

Harutiunian of the Artaturyun alliance.

"Haykakan Zhamanak" daily reports that before Friday's election the pro-presidential factions in the Armenian parliament agreed to have their members mark their supposedly secret ballots in a distinct way that would allow for a party-by-party breakdown of votes for presidential adviser Armen Harutiunian. The unusual arrangement was meant to convince Kocharian that they did not block his candidate. "This humiliation was imposed on parliament after the previous vote when the government candidate for the post of human rights defender, Armen Harutiunian, failed to garner enough votes and it proved impossible to clarify during inner-coalition arguments which political force had pulled the carpet," explains the paper.

"Aravot" says the National Assembly resembled on Friday a gathering of mobsters, saying that even those parliament deputies who rarely attend parliament sessions showed up to cast their ballots for Armen Harutiunian. "They did not hide that they have come to carry out the boss's order," says the paper. It says the pro-Kocharian factions were bullied into ensuring Harutiunian's election.

South Caucasus: Frozen Conflicts Show Little Sign Of Thaw

By Ahto Lobjakas

The visit by Benita Ferrero-Waldner, the EU's external relations commissioner, to the three South Caucasus countries last week brought no tangible advances in the bloc's relations with the region. Talks between the EU and Georgia, Armenia, and Azerbaijan on the action plan for closer links drag on. Meanwhile, no breakthroughs have materialized in the region's "frozen conflicts" — in fact, in Georgia, tensions related to South Ossetia appear to be on the increase.

The neighborhood policy action plans and the "frozen conflicts" in the South Caucasus were top of commissioner Ferrero-Waldner's agenda.

Yet officials in Brussels have said after the visit that there was no tangible progress to report on either issue.

Emma Udwin, Ferrero-Waldner's spokeswoman, said the commissioner urged the three countries to continue with the ongoing "good consultations" on the "action plans." The plans will lay out the guidelines for the three countries on building closer relations with the EU over the next five years.

The action plans were initially to be concluded late last year. Udwin told RFE/RL today that the delay does not mean anything is amiss: "The action plans are moving very swiftly and very effectively. There was one round at the end of last year, we're about to embark on the second round in early March. And we hope that second round will go as well as the first, with a view to rapid conclusions of the consultation process."

However, Udwin refused to put a deadline on the talks.

EU sources have told RFE/RL that talks are being held up largely because of a long-running feud involving Azerbaijan and Cyprus. Cyprus, an EU member state, wants Azerbaijan to rule out any future commercial flights to Northern Cyprus, which it contests with Turkey.

EU officials say only one such flight took place last year. However, efforts at finding a solution that simultaneously satisfies Cyprus and allows Azerbaijan to save face vis-a-vis its close ally Turkey have not brought success.

Officials say it is unlikely Georgia and Armenia will see their action plans approved before the issue is resolved to Cyprus's satisfaction.

Spokeswoman Udwin said other, substantive issues were holding up the conclusion of action plan talks, but confirmed Cyprus's approval is needed. "This is not at this moment a stumbling block. It is of course the case that when texts have been approved they have to be approved unanimously by the [EU] council of foreign affairs ministers," she said.



EU External Relations Commissioner Benita Ferrero-Waldner

"In other words, [that] unanimously means that any one single member state can decide to bloc the approval of those texts."

Ferrero-Waldner's visit took place after the inconclusive talks at Rambouillet in France between the Armenian and Azerbaijani presidents on 10-11 February. The talks mostly focused on the disputed Nagorno-Karabakh region. The EU has said it stands ready to assist the rehabilitation of Karabakh, but not before a peace settlement is in place.

Fighting in Karabakh in 1989 (Photolur) Udwin told RFE/RL today the EU views the outcome of the Rambouillet meeting in a positive light. "I think that although the press reports of Rambouillet struck a rather gloomy note, it was heartening to see that the two sides themselves are still committed to keep working and regarded the meeting at Rambouillet not as the end of the process but as a step in the process."

Udwin said Ferrero-Waldner had been keen to tell all three governments in the South Caucasus that resolving their "frozen conflicts" is essential if they are to be able to move closer to the EU.

"We stressed very much the message that regional stability is essential if each of those three countries are to draw the full potential of the [EU] Neighborhood [Policy] action plans," Udwin said. "The countries concerned will not be able to take full advantage of the neighborhood policy unless 'frozen conflicts' are resolved and that is just one more reason why it's important for all sides to make all possible efforts to find compromises, to find solutions."

Udwin said that there is also an "obvious need" for regional cooperation in the South Caucasus in the fields of energy and transportation. She said the commissioner had said it is in the countries' own interests to work together.

One EU official, who asked not to be named, said the EU is increasingly concerned over the possibility that Georgia might resort to force in the breakaway region of South Ossetia. Last week, the Georgian Parliament adopted a declaration asking for the departure of the Russian peacekeepers in South Ossetia.

Moving Mountains In Geological Time

There had been noises about an earthquake in diplomacy about Nagorno-Karabakh. They proved to be just noises.

By TOL

Going into the latest round of peace talks about Nagorno-Karabakh the leaders of Armenia and Azerbaijan were closer than ever to a breakthrough, diplomats hinted and analysts wrote. But the negotiations in the French chateau of Rambouillet ended with no result. Apparently, too, Armenia's Robert Kocharian and Azerbaijan's Heidar Aliev emerged from talks in Key West in Florida in 2001 "80 percent to 90 percent" of the way to an agreement — only for a deal to be scotched by advisers. Again, it seems, the last few inches have proved the hardest to concede.

It might, though, be a stretch to talk of "last few inches." Some of the offers on the table were significant. There would certainly have been a tectonic shift in efforts to bring peace to this mountainous area. However, the breakthrough would have led not to a solution, but to a new phase. Karabakh would have been given "interim status" with its "final status" being decided at some indeterminate stage — 10, 15, perhaps 20 or more years — in the future. Since the dispute began in 1988 and firing ceased in 1994, this is movement in geological time. By contrast, the UN-administered region of Kosovo will start talks about its final status on 20 February, six and a half years after NATO ended the killing there.

Despite the expectations, the force of 12 years' inertia suggests few will be genuinely surprised that the sides could not agree on terms.

So the key question raised by the Rambouillet talks is not why they failed but what constellation of circumstances made people believe there might be a chance of success this year. Why should anyone have felt that now was the time to change the familiar formulation of Karabakh's current position — "no peace, no war" — to "a distant hope of peace and a receding fear of war"?

The Shifting Plates ...

The pessimistic interpretation is that the two sides were never closer to peace because they were never closer to renewed war. Worryingly, 2005 produced an abnormally high number of cross-border clashes. At the same time, there has been rearming, with Azerbaijan's new president, Ilham Aliev, first promising to increase military spending from \$175 million in 2004 to \$300 million in 2005. Armenia promised to match that. Aliev then vowed to spend \$600 million in 2006, a figure that Armenia did not attempt to match even rhetorically. With a stronger military financed by a huge inflow of cash from oil and gas (the oil giant BP predicts Azerbaijan's oil output will soar by 61 percent this year, at a time when oil prices remain at record levels), Azerbaijan would be more capable than ever of winning a war. Fearful of an attack, Armenia might make a preemptive strike. Better, then, for the Armenians to agree — as the draft deal indicated — to a "land-for-security" agreement, under which Karabakh would receive security guarantees in return for returning some of the buffer zone of undisputed Azeri territory that ethnic Armenian forces seized during the war.

That might be too pessimistic. The ability of the Azeris and Armenians to

maintain peace without peacekeepers and despite numerous low-grade incidents that have resulted in about 200 dead and wounded over the past 12 years suggests the situation is relatively stable — unless, that is, there were some substantial change. Azerbaijan's military buildup could certainly be seen as just such a major and disturbing change. But Heidar Aliev had run down the army, fearful, it seems, of a coup against him or aimed at preventing him from handing power over to his son. Even if (somewhat improbably) Ilham Aliev has cast aside his father's caution about the army, he has much to do if he wants to rebuild the army into a potent force.

More comfortingly, Azerbaijan may have too much to lose to launch a war. Only now is it truly beginning to enjoy the real benefits of all the investment into its energy fields and pipelines. It would be rash to lose that. And as the years roll by and as Turkey, presumably, rolls slowly toward the EU, a belligerent Azerbaijan would become more and more isolated internationally.

That is not a compelling counterargument: it assumes rational self-interest and assumes no incident would set ablaze the two sides' well-kindled animosity. Nor does it provide an explanation for the optimism that preceded the Rambouillet talks. So were there some reasons for believing a breakthrough might be possible?

One was that the two sides' teams had already notched up notable achievements even to get a proposal with some very difficult ideas onto the two presidents' negotiating tables. For the past 12 years, the two sides and mediators have switched to and fro between proposing comprehensive ("package") peace deals, with all issues being resolved at once, and step-by-step processes aimed at building confidence and unpicking the smaller threads of the knot. This time, there was a hybrid "packaged and phased" proposal, with a package of agreements — a "land for security" deal plus international peacekeepers plus the return of refugees plus a restoration of trading links — to be enacted before the final, probably much later, step of deciding Karabakh's final status. That final decision, rumors suggested, would be made just by Azeri and Armenian Karabakhis themselves — in a referendum — and not by the Armenian and Azeri governments or by national referenda.

This willingness of the Azeri authorities to consider such a deal may reflect the stronger position of Ilham Aliev at home. He has successfully steered his way through two elections — presidential elections in October 2003 and parliamentary elections in November 2005 — and his crackdown following an alleged coup just weeks before last November's vote reinforces the relatively young president's position. Kocharian, the Armenian president since 1998, long ago buttressed his position.

In the background, there may also have been an awareness that a changing geopolitical landscape in the region could leave Armenia and Azerbaijan more exposed but also with less to fear. Armenians' anxiety about Turkey and Azeris' wariness about the Russians is deeply

Armenian-Americans Outraged By Panel Discussion On Genocide

Continued from page 1

civil rights deniers to air their views.

An online petition calling on PBS to cancel the broadcast has gathered nearly 7,000 signatures and Armenian-Americans are being urged to write letters of protest to PBS. "We strongly feel that debating the Armenian Genocide is akin to arguing about the Jewish Holocaust in order to

project a sense of balance," the petition reads. "Would PBS ever contemplate such a program?" Noting that the film already includes Turkish denials, the petition concludes that the panel discussion "would serve to emphasize the Turkish state's official position and undermine the non-political nature of [PBS] programming."

To sign on the petition go to: <http://www.petitiononline.com/pbspanel>

Continued on page 4

Professor Abraham Terian Awarded Fulbright Appointment As Distinguished Chair In Humanities At Hebrew University Of Jerusalem

NEW ROCHELLE, NY -- Dr. Abraham Terian, Academic Dean and Professor of Armenian Patristics at St. Nersess Armenian Seminary, has been awarded a Fulbright Distinguished Chair in the Humanities, the most prestigious appointment in the Fulbright Scholar Program. Terian is one of approximately 850 U.S. faculty and professionals who will travel abroad to some 150 countries this year through the Fulbright Scholar Program.

Terian will spend the Spring 2006 semester at the Hebrew University of Jerusalem, where he will carry out a program of lecturing and research.

"For me, receiving this award is to come full circle in my career," said Terian. "I began my studies as a young boy in the Holy Translators' (*Tarkmanchats*) School in Jerusalem, and now I am returning to the Hebrew University in Jerusalem as a Fulbright Scholar," he said.

Born in Jaffa, Israel, he grew up in the Armenian compound of the St. James Monastery in the Old City of Jerusalem, where he received his early education. For six years he was a professional tour-guide throughout the Holy Land. He then moved with his wife and infant son to the United States, where he earned undergraduate and graduate degrees in history, Biblical languages and archaeology, before earning his doctorate in theology from the University of Basel, Switzerland, specializing in Early Christianity and its Jewish and Hellenistic backgrounds.

The Fulbright Program is America's flagship international educational exchange activity. Established in 1946 under legislation introduced by the late Senator William J. Fulbright of Arkansas, the program is sponsored by the U.S. Department of State, Bureau of Educational and Cultural Affairs. Its purpose is to build mutual understanding between the people of the United States and other countries.

Candidates for the Fulbright Distinguished Chair in the Humanities must have the academic rank of full professor, substantial teaching experience and a prominent record of scholarly accomplishment.

Terian was selected for this honor from among a large pool of highly-qualified candidates by the Fulbright Scholarship Board, which is appointed by the President of the United States.

Before coming to St. Nersess Seminary in 1997, Dr. Terian was Professor of Intertestamental and Early Christian Literatures for 20 years at Andrews Univer-



sity in Michigan, and for four years a recurring Visiting Professor for both Classical Armenian and Hellenistic Judaism at the University of Chicago. Accompanying his wife, Dr. Sara Kärkkäinen Terian to Sterling College, Kansas in 1993, he was appointed Professor of Religion and Philosophy and Chair of the Humanities Division.

Terian was Chair of the Hellenistic Judaism Group of the Society for Biblical Literature and President of the Society's Midwest Region. He has also served as Secretary of the Society for Armenian Studies and continues to serve on the editorial boards of several scholarly periodicals.

His publications include more than 60 articles in historical, philological and literary journals and monographs. He has 3 books on the first-century Jewish philosopher Philo of Alexandria: (1) *Philonis Alexanrini de Animalibus: The Armenian Text with an Introduction, Translation, and Commentary*; (2) *Alexander, e versione armeniaca*; and (3) *Quaestiones et Solutiones in Exodum, e versione armeniaca et fragmenta graeca*. The latter two are published in the renowned French series, *Éditions du Cerf*. His most recent book, *Patriotism and Piety in Armenian Christianity: The Early Panegyrics on St. Gregory the Illuminator*, was published last year in St. Nersess Seminary's AVANT Series.

Currently Professor Terian is working on a commentary on the first book in Armenian with known authorship, *Koriwn's 'Life of Mashtots'*, which he has translated into English. He has also just completed a book on the *Letter of Makarios to the Armenians*, considered the earliest document bearing on the history of the Armenian Church.

Armenia Fund Leads Sisian Regional Hospital Reconstruction

YEREVAN -- Armenia Fund is proud to announce that it has embarked on a new hospital reconstruction plan in the Sisian Region of Armenia. The project is made possible through the financing of Armenia Fund's French affiliate, Fonds Armenien de France.

Currently in its design stage, the project encompasses the complete reconstruction of the ambulatory care department. The construction is due to be completed by January 2007.

Aside from complete reconstruction, the plan calls for internal and external repairs to the department, as well as renovation of its water main. Built dur-

ing the Soviet times, the hospital's internal water supply network and infrastructure are badly deteriorated. Thus, hygienic conditions at the hospital fall below Western health standards.

The Sisian Regional Hospital is the only healthcare facility serving this south-central region of Armenia. Faced with a growing population of 40,000 people, the region's hospital is in dire need of upgrades. It caters to more than 50 towns and surrounding villages. Currently, the hospital has 90 beds and after reconstruction, Armenia Fund will expand patient capacity as well.

Fresno State University Dr. James Reid To Give Three Public Lectures

FRESNO -- Dr. James Reid, Kazan Visiting Professor in Armenian Studies at Fresno State for the Spring 2006 semester, will be giving a series of three lectures during the semester, under the overarching theme of "The Inner Dimension of the Armenian Genocide."

The lectures will be held Tuesday, February 21; Wednesday, March 15; and Tuesday, April 25. All lectures will begin at 7:30 PM in the Peters Auditorium of the University Business Center at Fresno State and are free and open to the public.

Dr. Reid will look at psychological aspects of the genocide citing personal writings, and where available to him, oral history interviews.

Lecture I will consider the effect of World War I on the human psyche with special reference, of course, to the creation of perpetrators in genocide. German examples will be given, including Rudolph Hoss who served in the Mesopotamia or Iraqi theater of war alongside Ottoman troops. Hoss later became the SS commandant of Auschwitz and was a truly cold-blooded killer. The German examples will help to understand the Ottoman soldier and irregular's mentality, and what created a perpetrator in the Ottoman army and special police forces. Ottoman Turkish memoirs will also be cited.

Lecture II will examine how the "Death World" created by war and perpetrators influenced the mentality of Armenian and Pontic Greek victims and survivors. The "Death World" [from German Totenwelt] was the individual's and the community's resignation to the belief that life would end soon and that all living was dominated by a killing and death environment. The psychological repercussions of accepting the dominance of the "Death World" were immense. The realization of the "Death World" as a power in one's life represented the first and most powerful symptom of post traumatic stress disorder in the individual. This lecture will cite survivor memoirs with comparisons to other World War I

writings.

Lecture III will examine other symptoms of post traumatic stress disorder in survivor writings. Studying these writings as a means of understanding PTSD in the writers is very difficult but necessary. Psychoanalysts have trouble in eliciting information from their living patients and usually have great difficulty in arriving at a complete picture. The problem of attaining a complete understanding of the individual's post-traumatic state of mind is more difficult in memoirs or other personal writings left by deceased persons. The effort is immensely important, though, since much can be learned by such investigations, both for the history of the Armenian Genocide and for the understanding of modern patients. In order to comprehend the absolute devastation of the Armenian genocide and accompanying events, it is imperative to make the effort to understand the human dimensions of this immense tragedy.

Dr. Reid holds a B.A. from the University of California at Berkeley and a Ph.D. from UCLA and is the author of several books, including *Crisis of the Ottoman Empire: Prelude to Collapse, 1839-1878*; *Studies in Safavid Mind Society and Culture*, Costa Mesa, Ca.: Mazda Publishers, 2000; *Tribalism and Society in Islamic Iran, 1500-1629*, Malibu, Ca.: Undena Publications, 1983; and *Archilocus' Shield: A Psychohistorical Study of War and Massacre, 1878-1914* [Macedonian Conflict, Greco-Turkish War of 1897, Armenian Massacres of 1894-96, Balkan Wars of 1911-1913] [in progress, researching and writing].

Dr. Reid is a Tsakopoulos Hellenic Fellow, from 2001-2003 he was the director of the Vryonis Center, and from 1991-2001 he was a senior research fellow at the Center. He has written extensively on the Ottoman Empire and modern Greece.

For more information on the course please contact the Armenian Studies Program at 278-2669.

Snow And Traffic Jam In Yerevan



Cars at a complete standstill, are pictured during a traffic jam in a central square in the Armenian capital Yerevan, February 16, 2006. Heavy snowfall caused traffic jams paralyzing the city.

Announcement

With the growing need of engagement towards the Armenian youth, the Gaidz Youth Organization has founded a new chapter in Glendale. Meetings are held on a weekly basis. For more information please call 818- 242-5064

“Nazareth” Choir Of Armenian College Performs At Calcutta School Of Music



CALCUTTA, INDIA -- “Nazareth” Choir of the ACPA gave a concert on 15 February at the renowned Calcutta School of Music as part of the 185th Anniversary celebrations of the college. The choir sang works of a number of Armenian and European composers. The choir also performed the well known Bengali song “Dhitang dhitang soleh”.

Prior to the concert Fr. Oshagan Gulgulian gave a concise history of the ACPA and Indo-Armenian centuries old friendship, emphasizing the important role Armenians had played for the development and prosperity of Calcutta. Rev. Father spoke also about the Armenian songs and music.

“It is a great joy for us to see so many people gathered together at this famous school of music.

I am sure by listening to the Armenian songs you will appreciate the thoughts and feelings of the Armenian people, as well as have an idea, through music, about a small part of the rich Armenian cultural heritage”, said Fr. Oshagan.

The concert began with the national anthems of the two countries. “Nazareth” Choir sang a number of songs by the Armenian composers Komitas, A. Babajanian, A. Khachatourian, A. Eranian, T. Altounian and others, which were very well rendered and the audience expressed its appreciation to the choir and conductors Mr. & Mrs. Vachakan and Narine Tatevossian, amid thunderous applause. The conductors Vachakan and Narine Tatevossian are the music teachers at the ACPA.

At the end of the concert the director of Calcutta School of Music thanked and expressed his admiration the organizers and the choir on behalf of the audience and said that the evening dedicated to the Armenian music will always be remembered, in the annals of the 90 years old Calcutta School of Music.

The concert was attended by the committee members of the Armenian Church, Armenian community members, Students of the ACPA and a great number of non-Armenians.

Ghukasian Demands To Be Included In Settlement Negotiations

Continued from page 1

isters of Armenia and Azerbaijan. But officials in Yerevan insist that the authorities in Stepanakert will eventually be brought into the picture. Some of them have also argued that the format of negotiations is less important than the content of peace proposals made by the mediators in recent years. None of those proposals would reportedly restore Azerbaijani control over the disputed region.

Ghukasian admitted that he is unconvinced by such assurances. “We have been assured that Azerbaijan may give up more by negotiating with Armenia only,” he said. “But we see that that is not the case. Azerbaijan’s rhetoric doesn’t change regardless of whether it talks to Armenia only or Armenia and Karabakh.”

The remarks are another indication that the Karabakh leadership is unhappy with a peace accord currently discussed by Baku and Yerevan. It reportedly envisages the holding of a referendum on Karabakh’s status in 10-15 years from the start of a gradual liberation of Azerbaijani territories around the disputed region. Kocharian and his Azerbaijani counterpart Ilham Aliiev were widely expected to cut a framework deal based on

this formula during two-day talks in France earlier this month. However, the summit effectively ended in failure.

Ghukasian suggested that in the event that no progress is made in the peace talks, the Karabakh leadership might seek to pressure the Armenian leadership to recognize the NKR as an independent state. “I think that if all goes on like this, if we see that Azerbaijan is really unprepared for concessions we will have to raise the issue of Armenia’s recognition of Karabakh,” he said.

Ghukasian’s interview coincided almost to the day with the 20 February 1988 appeal by the local Soviet of the then Nagorno-Karabakh Autonomous Oblast to the USSR Supreme Soviet to designate the region part of the Armenian Soviet republic. It was that appeal that served as the catalyst for a conflict that has lasted 18 years, and has polarized the populations of Armenia and Azerbaijan. On 18 February — the day of Ghukasian’s interview — the online daily echo-az.com reported that some Azerbaijanis now support the idea of building a “great wall” along the border between the two countries — not so much for defense, but as a reminder to future generations of Armenia’s “aggression” and “inherent hostility.”

Moving Mountains In Geological Time

Continued from page 2

rooted. As Turkey nears the EU, it will come under increasing pressure to normalize relations with Armenia and distinguish its relationship with Armenia from Azerbaijan’s.

Russia, too, may become a lesser concern. The region’s security systems are already becoming internationalized, rather than determined largely by relations with Russia. And Russia’s position in a range of contested areas seems to be weakening. Contrary to Russia’s wishes, Kosovo looks likely to gain some form of independence from Serbia. In Transdnier, Russia’s moral position is becoming less and less tenable the longer its troops outstay agreements and the more Ukraine and Moldova look toward the EU. Even in a region previously thought of as little more than an obedient Russian protectorate, Abkhazia, Russia’s position has been weakened by its decision to support the wrong candidate in elections in late 2004. And in South Ossetia, the second breakaway Georgian republic, the frequency of spats with Georgia ensures Russia’s supposedly neutral position is regularly put into the spotlight. All of which helps explain why Russian President Vladimir Putin on 31 January showed an intellectually empty but rhetorically powerful card that Russia has not truly played before. “We need common principles to find a fair solution to these problems for the benefit of all people living in conflict-stricken territories,” Putin said, quickly spelling out exactly what that meant: “If people believe that Kosovo can be granted full independence, why then should we deny it to Abkhazia and South Ossetia?”

... And The Unchanged Result

Why the Rambouillet talks collapsed is unclear, and, given the number of elements in the possible agreement, there are many options. Nor, based on past evidence, might the leaders want the public to know exactly why the talks failed. (Azeri Foreign Minister Elmar Mammadyarov said on 12 February that there was agreement on seven of nine points. Whether that is entirely accurate is another matter. One of the two issues that he said were sticking points — the return of refugees — usefully paints the Armenians in a particularly black color. The second issue — Azerbaijan’s unwillingness to compromise on “the issue of territorial sovereignty” — is a catch-all phrase that, usefully, underlines Baku’s defense of supposedly inviolable principles. Tellingly, there was no reference to the potentially highly controversial referendum, though the pretalk indications were that Azerbaijan would accept only the notion of a national referendum.)

Still, reviewing the rationales for believing beforehand that an agreement might have been reached suggests two possible reasons for the negotiations’ failure. One, the picture is not yet pessimistic enough for the Armenians to accept a “land for security” deal. Two, Baku believes that the economic and military balance is changing enough for Azerbaijan to get a better deal later.

But there is a third clear option: Either one or both of the sides believed they would not be able to sell a deal to their nations and therefore feared weakening their grip on power.

Certainly, the media have done little to prepare ordinary Armenians and Azeris

for a deal. The state-owned media continue to provide a diet of uncompromising commentary that would give little indication that their leaders have been willing to debate some very significant compromises (a land swap, a “common state,” the return of land, protected corridors, to name just some). At the same time, the independent media largely reflect the unrelenting public consensus forged by the war and by the authorities’ public rhetoric, and show little interest in questioning it.

As a result, a nationalist perception of the issue — that there are inviolable principles and historical imperatives that allow no concession — outweighs the national perspective, which would accept compromise in the current interests of the nation. Overlying that problem is the reluctance of “victors” — the Armenians — to give up what was won on the battlefield at the negotiating table, and unwillingness of the “losers” — the Azeris — to view compromise as a means to a solution rather than as a further defeat.

Nor does self-interest look likely to sway the equation. Over the past 12 years, the stalemate has surely created enough economic and social misery for ordinary Azeris and Armenians (as well as the hundreds of thousands of refugees) for self-interest to increase support for concessions. Economics was one fundamental reason a former Armenian president, Levon Ter-Petrosian, was willing to agree to a peace deal in 1998. He was forced to resign.

So, on the issue of Karabakh, there seems to be a democratic impasse.

The referendum that may have been debated at Rambouillet would have bypassed that impasse: The referendum, it seems, would have left out the two nations and allowed only locals — the Azeri and Armenian Karabakhis — to vote. That bypass, too, now seems closed, at least for the time being.

Moving Mountains

So what now? Assuming Kocharian and Aliiev want peace and want it sooner rather than later, the challenges that the Azeri and Armenian leaders face are the same as they should have been before Rambouillet. The presidents’ ultimate test is to convince their publics to accept compromises. But, since the two presidents control much of the media and pressure the remaining independent media, the first challenge is for them to let the media discuss more openly the compromises floated on the diplomatic circuit and to reduce some of the unhelpful, high-octane rhetoric that the state media emit.

But the two governments have not done so in all these years, so the chances of them doing so now are very limited. That is perhaps unsurprising. Kocharian and Aliiev both behave as if they believe they must talk tough if they are to command the public’s trust. Both have democratic credentials that are thin. And both presumably fear that opening up an issue like Karabakh to proper debate would open up debate generally.

Mediators will now, no doubt, produce new variations on old options for the two leaders, once again, to reject. But diplomats should also aim to force new air into these countries’ airless political environments. Unfortunately, there is little chance of much fresh air anytime soon. Mountains don’t move fast. But something needs to change. Diplomats have shown they can come up with new ideas; what is needed are new opinions.

ՅՈՒՐԵՆԱՆ

Վ.Բ.Ս. ՇԱԽԻՐԱՍԵԱԿ ԲԱՐԵՂՈՐԾՈՒԹԵԱՆ ՅԱԽԵՐԺԱԼՈՅՍ ԴԱՍՏԻԱՐԱԿԸ ՊՕՂՈՍ ՆՈՒՊԱՐ ՓԱՀԱ

ՎԱՐԴԱՆ Ա. ՔՉՆՅ. ՏԻԻԼ ԿԵՐԵԱՆ

Ազգային բարացուցական բա-
րեմանություններով լուսաճաճանչ
մեծություններ կան, յաւերթութեան
մէջ ճառագայթող, ինչպէս Ալէք
Մանուկեան, Արշակ Տիգրանեան,
Հայկ Պէրպէրեան եւ բազմաթիւ
ուրիշներ, որոնք իրար յաջորդ սե-
րունդներու կեանքին մէջ իրենց
մշտակենդան ներկայութեամբ կը
վերապրին եւ իրենց երկնային
օթեկաններէն կը շարունակեն ան-
կասելի օժանդակութիւններով հա-
լածել աղքատութիւնը եւ թշուա-
րութիւնը հայրենի երկրէն: Եւ
որքան իրենց մահուան թուական-
ներով սուգունքն անցեալի վիճակին
խորութեան մէջ, չի ստուերած-
ուիր անոնց անստուեր փառքը:

Այդ բազմաճառագայթ դէմ-
քերէն մէկն է եւ մեծագոյնը, համա-
ժողովրդային երախտագիտութեան
արժանացած, Վ.Բ.Ս. Միութեան
անգուգական հիմնադիրը՝ Պօղոս
Նուպար, անկրկնելի ծնունդ մը,
անհամեմատելի բարեգործութեան
անմահ տիտանը, որ հիմնեց բարե-
բարներու շքանշանով ազգօգուտ
միութիւն մը, որ այսօր դարագ-
լուխի մը հանգրուանին վրայ, կը
ներբող մեծագործութիւններուն
փառքը:

Քսաներորդ դարուն, ո՞ր հայ
երախան, իր բարեպաշտ մօր գորո-
վալից գրկին մէջ, լսած ու սիրած
չէ, Վարդանի եւ Ղեկնող Երէցի
փառապանծ անուններուն կարգին,
Պօղոս Նուպարի արքայաշուք անու-
նը:

Երկնային հրեշտակներէն ծա-
փահարուած այս մեծանուն միու-
թիւնը, միակն է հայաշխարհին
մէջ, որ ցեղասպանութենէ վերապ-
րած ու բեկորներու վերածուած
որբերուն կարօտալի վիճակին
պաշտպան կանգնեցաւ շարունա-
կական օժանդակութիւններով:

Ո՛չ մէկ կազմակերպութիւն
կամ միութիւն, կրնանք համաժո-
ղովրդային կոչել իր գործունէու-
թեամբ, Բարեգործականի չափա-
նիշով, որ կը վայելէ բովանդակ
հայութեան միահողոցն վստահու-
թիւնը:

Հայ ժողովուրդին, կեանքին
ու ճակատագրին ազուցուած այս
անգուգական Միութեան կ'անդա-
մակցին Ամենայն Հայոց Կաթողի-
կոսները, բարձրաստիճան հոգեու-
րականները, Կաթողիկէ եւ Աւետա-
րանական համայնքներու հաւա-
տացեալները, կուսակցական եւ ան-
կուսակցական մարդիկ, առեւտրա-
կան աշխարհի մեծահարուստները
եւ մտաւորականները:

Կրնանք խղճի մտօք յայտա-
բարել, որ Բարեգործականին գո-
յութիւնը, աստուածային սիրոյ ար-
տայայտութիւնն է եւ Տիեզերակա-
լին երկնային պարզեւր՝ տարա-
բախտ հայութեան ընծայուած:

Գերազանցապէս ազգամեծար
կազմակերպութիւն մը, որ չունի
ու պիտի չունենայ հաւասարագօրը
մեր բանակային անդամակցու-
թեամբ:

Լսեր էի Պօղոս Նուպար Փաշա-
լի գրաւիչ անունը մանկութենէս,
Վարդան Մամիկոնեանի եւ Ղեկնող
Երէցի փառապանծ անուններուն
հետ, եւ ան ալ, անոնց հաւասար
առաջնակարգ տեղ գրաւելը էր
սրտիս մէջ:

Անոնք՝ որ բարեբախտութիւնը
ունեցեր են հանդիպելու եւ ձեռքը
համբուրելու հայութեան այս մե-
ծագործ գաւկիին, որ անոնցմէ մէկն
էի եւս, հիասքանչ զգացումով պիտի
սիրէին արտայայտուել իր մասին
եւ հասարակութեան ընթերցումին
յանձնել իրենց տպաւորութիւննե-
րը, դարագլուխի մը հանգրուանին
վրայ՝ հպարտօրէն կանգնած:

Հպարտ էի, որ դեռ ան ալե-
ւորութեան շողերուն մէջ կը շնչէր:
Եւ որքան երջանիկ պիտի համա-
րէի ինքզինքս, եթէ գէթ անգամ մը
տեսնէի զինքը: Կը մտածէի մանու-
կի մատղաշ ուղեղով, որ ան թագա-
ւորագուրկ հայութեան թագաւորն
էր եւ հրավառ զգացումներու զե-
ղումով կ'երեւակայէի իր արքայա-
շուք կերպարը, որ բոլորովին տար-
բեր պիտի ըլլար բոլոր միւս
երեւելի հայերէն:

Տասնամեայ մանուկ մըն էի
այդ կենսութեան օրերուն, երբ

երջանիկ առիթը ներկայացաւ
տեսնելու, Աղեքսանդրիոյ Պօղոսեան
վարժարանի աշակերտներուս, այս
մեծանուն ՀԱՅԸ:

Միջահասակ, գլխարկը
գլխուն, հովանոցը ձեռին, վար
իջաւ ձիակառքէն պարտէզի
մուտքին եւ սկսաւ յառաջանալ
ազնուաշուք հանդարտութեամբ
դէպի եկեղեցի, երգերու, ծափերու
որոտալի բացականչութիւններու
մէջէն:

Յանկարծ՝ երեւակայութեանս
բոլոր լոյսերը մարեցան: Այն
հոյակերտ ՀԱՅԸ, զոր կը մտածէի
տեսնել, թագաւորական պերճաշուք
կերպարով, բոլորովին
ստուերածուեցաւ:

Մարդկային հասարակ
զգեստաւորումին մէջ, ալ չէի կրնար
նմանցնել զինք, ոչ թագաւորի, ոչ
երեւելի մեծահարուստի, ոչ
ակնածելի մարդու մը եւ ոչ ալ ոեւէ
մէկուն, որ կը համագրաւէ
համարումը:

Պարզ ու խոնարհ մարդ մըն
էր, սովորական հայ մը՝ անհրապօր
տարագով, համակրելի բոլոր
հայերուն նման, իր հեզահամբոյր
ժպիտով:

Հիմա կը նայիմ ետեւ, 95
ամեայ տարիքիս,
պայծառատեսութեամբ դիտելու իր
հնօրեայ կերպարը, որ բազմաճա-
ռագայթ կ'երեւայ իր պարզու-
թեան մէջ, անհամեմատելի վսե-
մութեամբ:



Բառին ամենաբարձր նշանա-
կութեամբ հարագատ հայ մը, խո-
նարհութեան մէջ գրաւիչ եւ ար-
տաքուստ հրեշտակային:

Կը ներկայանար իր բազմա-
չարչար ու ցեղասպանութենէ վե-
րապրած ժողովուրդին, որպէս գո-
րովագութ հայր մը, բառին մէջ մի
տառին ճառագայթումով:

Գլխարկը, հովանոցը, զգես-
տին պարզութիւնը եւ աչքերուն
գթաւատ արտայայտութիւնը կը
ջնջուէին իրենց մթաստուեր հի-
քութենէն եւ կը ստանային այնպի-
սի գեղաճաճանչ պերճութիւն մը,

Մարք. էջ 19

ՍԱՀԱԿ-ՄԵՍՐՈՊ ՀԱՅ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ

2006-2007



* Սրտի մեծ հրնուսմեով եւ ուրախութեամբ դպրոցը կը
յայտարարէ բացումը առաջին Հայ Երկրորդական Վարժարանին
Փաստաթղթով եւ Կլէմէնտի շրջանին մէջ:

* 2006-2007 տարեշրջանին դպրոցը պիտի մատուցանէ
համալսարանի պատրաստական դասընթացքներ 9-րդէն մինչեւ
12-րդ դասարանները, եւ կը ծրագրէ տալու իր երկրորդական
բրաժմի առաջին շրջանաւարտները Յունիս 2007 թուին: Դպրոցը
նաեւ կը դասաւանդէ Աստուածաշունչ, Հայերէն եւ Հայոց
Պատմութիւն, եւ զանազան արուեստի դասընթացքներ:

* Դպրոցի նախակրթարանը եւ Միջնակարգը արդէն իսկ
որակաւորուած են WASC եւ ACSI հաստատութիւններու կողմէ:
Իսկ Երկրորդական Վարժարանը պատրաստական աշխատանք
կատարած է եւ կը ծրագրէ մօտէն նախնային, որպէս
համալսարանի պատրաստական դպրոց:

* Ուսուցչական կազմը կը բաղկանայ մասնագէտ, փորձառու,
հոգատար եւ նուիրուած անձերէ:

* Միջնակարգի եւ երկրորդական վարժարանի դպրոցավայրը
կը գտնուի 3700 E. Sierra Madre, Pasadena. Ան ունի հսկայ
դասարաններ, մատուց, մարզասրահ, համակարգիչի եւ
գիտական դասերու կեդրոններ, նաշասրահ, եւ այլն:

* Դպրոցը կը հրաւիրէ աշակերտներ որոնք լրջօրէն կ'ուզեն
հետեւիլ համալսարանի պատրաստման դասընթացքներուն:

* Դպրոցը պատրաստ է նիւթակնա օժանդակութիւն տալու
փայլուն եւ տիպար աշակերտներուն:

* 2007 թուին, դպրոցը կը ծրագրէ 11-րդ եւ 12-րդ կարգի
աշակերտներուն շրջապտոյտի տանիլ դէպի Հայաստան:

* Արձանագրութեան եւ յաւելեալ տեղեկութեանց համար
հանցե՛ք դիմել դպրոցի գրասենեակը (626) 798-5020 թիւին կամ
այցելե՛ք դպրոցի website-ը www.safagmesrobschool.org:

**GENERAL CONTRACTOR
BID REQUEST**

Qualified "B" licensed General Building Contractors are invited to submit a sealed bid on Project E06-16, Module 8.6 to the Burbank-Glendale-Pasadena Airport Authority by 2:05 PM, March 23, 2006. The project generally consists of the installation of new doors, new windows, air conditioning, insulation and correction of some code deficiencies in 24 single-family residences and two multi-family residences (consisting of three units each). Bidders may obtain construction documents from the Bob Hope Airport Web Site at bobhopeairport.com under Business Opportunities and are encouraged to do so prior to the mandatory pre-bid conference. All Bidders shall register with the Airport Engineering Department either via web site or in person. Bids submitted by firms who have not registered with Airport Engineering will be considered non-responsive. Two Pre-bid conferences have been scheduled for March 1, 2006 and March 8, 2006, at 10:00 A.M. at the Bob Hope Airport Engineering Offices, 2800 N. Clybourn Ave., Burbank, California. Attendance at one or the other conference is Mandatory.

ԱՅԺՄԱԿԱՆ ՆԻԹԵՐ

**ՕՐԸ ՕՐԻՆ
ՁԱԽՈՐԴ ՈՐՍՈՐԴԸ ԵՒ 100,000 ԶՈՐՇԵՐ**

ՍԱՀԱԿ ԹՈՒԹՅԱՆ

Ամբողջ աշխարհ կրնայ շատ այժմեական դասեր քաղել ԱՄՆ-ի փոխ-նախագահ (Ես չընտրեցի զինք, զիս մի մեղադրեք) Տիբ Չէյնիի (quail) որսորդութեան վերջերս կատարած ձախորդ արկածախնդրութենէն:

Հարկ է նշել, ամէն բանէ առաջ, թէ օրինական ոչ մէկ միջոցառում եղած է, մինչեւ այսօր, ամերիկեան քաղաքացի Տիբ Չէյնիի դէմ՝ ուրիշ ամերիկեան (ո՛չ իրաքցի կամ աֆղան, եւ այլն) քաղաքացիի մը կեանքը վտանգելուն համար: Իսկ իրաւաբաններուն կը ձգենք պատասխանը այն հարցման թէ ի՞նչ կրնային ըլլալ միջոցառումները, եթէ որսորդական տուժեալ թիրախ հանդիսացող Հէրրի Ուիթինկլթըն ինք ըլլար այս վիճած նշանառութեան հեղինակը, եւ Չէյնիին՝ տուժողը: Հայա՞՞ եթէ դժբախտ նշանառուն դաշնակից ուսւ մը կամ, ըսենք, սէռուցի արաբ մը ըլլար...:

Երկրորդ - քանակէկ ժամ ուշացաւ արկածի լուսաբանման յայտարարութիւնը: Աւելի ուշ, մամուլին յանձնուեցաւ այն չնաշխարհիկ պատճառաբանութիւնը թէ սկիզբը իրենց ամբողջ ուշադրութիւնը կեդրոնացած էր արկածէն վերաւոր Ուիթինկլթընի առողջական վիճակին եւ բուժման համար առնուած քայլերուն վրայ: Այնպէս կ'երեւի թէ Չէյնիի մամուլ բանբերը շատ զբաղած էր - կրնայ ըլլալ թէ ինք էր վիրաւորեալը ինքնա՞մոլ բժիշկը:

Ողբերգա-կատակերգական ան-

հեթեթութեան մրցանիշը, սակայն, կ'երթայ հեռուստացոյցի 5-րդ կայանի (KTLA) երէց խօսնակ Հէլ Ֆիշըրին: Ան գարմանք յայտնեց այն հանգամանքին վրայ որ, մինչ աշխարհի բոլոր կողմերը այնքան ծանրակշիռ հարցեր կը վիտային, թղթակիցներուն կողմէ Սպիտակ Տան մամուլի ասուլիսի ընթացքին եղած էին հարցումներ՝ Չէյնիի որսորդութեան վրայ: Գիտակ վեթերան խօսնակի իմաստուն շեշտով, անուղղակիօրէն ան մեղադրեց թղթակիցները՝ իրենց ծանծաղամտութեան ու թեթեւօլիկութեան համար: Մօտաւորապէս մէկ վայրկեան ետք, նոյն կայանի նոյն ծրագրին վրայ, Ֆիշըր ինքնագործ ժպիտով կը ցուցադրէր շուներու գեղեցկութեան մրցոյթ մը, երբ քիչ առաջ իր անցողակի ակնարկութեան արժանացած աշխարհի ծանրակշիռ հարցերը իրենց լուծումը չէին գտած տակալին: Ան հարկ չգտաւ անդրադառնալու թէ որո՞նք էին այդ հարցերը եւ թէ, որպէս հեռուստացոյցի եփուն խօսնակ, ի՞նչ առաջարկներ ունէր անոնց կարելի լուծումներուն առնչութեամբ:

Միւս կողմէ, շուներու գեղեցկութեամբ հետաքրքրուող Հէլ Ֆիշըր անշուշտ հարց չտուաւ Տիբ Չէյնիին թէ ի՞նչ գործ ունէր անտառներու խորերը՝ անմեղ - ու գեղեցիկ - լուեր սպաննելով, երբ իրաքի մէջ այնպիսի ծանրակշիռ հարցեր կային դեռ չլուծուած ու չլուսաբանուած, ինչպէս 100,000 անմեղ իրաքցիներու սպանդը - սպանդ՝ իր «պոսին» եւ ի՛ր ստապատիր պատճառաբանութիւններով հոն ու-

**ՎԱՐՊԱՆԻ ԸՈԳԻՆ
ՐԱՅԿԱԶ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆ**

Վարդանի հոգին պայծա՛ռ երկինքէն,
Վարդանի հոգին անմա՛հ, անսահման,
Կ'իջնէ այս գիշեր գաղտնի բուրբէն,
Աշխարհը հայոց իրեն պատուանդան:

Կ'իջնէ ան երկիր, երկիրը հայոց
Անմար կարօտով, սիրով վառվռուն,
Խնկելու համար աճիւնը սրբոց
Եւ սերունդը նոր՝ մեր հին քաջերուն:

Այքը կը բանայ մեր նոր աշխարհին...

Սիրտը կը հրճուի, հոգին կը խայտայ
Ի տես ծաղկիլը լերան ու դաշտին,
Բարգաւաճումը գիւղին, քաղաքին:

Կը տեսնէ այսօր աշխարհը ամբողջ,
Յառաջ կ'ընթանայ որպէս կուրբանակ,
Գիտութեամբ գինուած,

վստահ, կենսառողջ,
Կրանիտեայ կամքով դէպի յաղթանակ:

Ամէն մէկ արեան կաթիլի փոխան
Բուսերէ հիմա ծաղիկ մը բոսոր.
Եւ բարձրացել են շէնքեր բազմազան
Եւ գործարաններ գործօն ու հզօր:

Վարդանի հոգին կը խայտայ հիմա,
Սա տղոց դէմքին, խորքը սրտերուն,
Շունչը Վարդանի այսօր կը պոռթկայ
Լիաթոք, անգուսպ, վճիտ ու հոսուն:

Վարդանի հոգին կը մեծնայ այնքան,
Որ կ'ընդգրկէ ողջ աշխարհն հայրենի,
Մասիսէն մինչեւ Արագած, Սիփան,
Լուծուելով ընդմէջ հայոց երկինքին:

Ռ.ա.ք.բա, 1985

դարկուած, մինչեւ ատամները գինուած անկոչ «որսորդ»ներու կողմէ: Ի վերջոյ, ահաբեկչութեան ու զանգուածային բնաջնջման գէնքերու դէմ մեր նախագահին եւ իր փոխին ձախորդ նշանառութեան ու մարդկային ահաւոր վրիպանքին հետեւանքը չէի՞ն 100,000-է աւելի այդ անմեղ գոհերը: Անոնցմէ ամէն մէկը՝ իր անունով, ազգանունով, սիրելիներով - ու երագնէրով: Թղթակից-

ներու ծանծաղամտութենէն գայթակղած իմաստուն խօսնակը չէ՞ր կրնար ցուցադրուած շուներու գեղեցկութեան մրցոյթի կողքին հեռուստացոյցի իր պատասախին վրայ գէթ նոյնքան մը տեղ տալ մարդկային կեանքի այսպիսի զանգուածային բնաջնջումին, միջազգային անծայրածիր պատասախի վրայ օրցերեկով շղթայագերծուած ոճրային ողբերգութեան:



WAHIB'S MIDDLE EAST RESTAURANT
"Where the East Meets the West"

MEDITERRANEAN - LEBANESE FOOD

BANQUET HALL

CATERING FOR ALL OCCASIONS

FAMILY ENTERTAINMENT

EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT INTERNATIONAL & ARABIC SHOW




NAZO, VARTAN, AMIR & SINGER MUHAMMAD

CALL FOR RESERVATIONS
TEL 626-281-1006 626-587-1048
FAX 626-281-3641

910 E. MAIN ALHAMBRA, CA



BELLY DANCING

ՊԱՏԱՌԻԿՆԵՐ ԻՄ ՅՈՒՇԵՐԻՑ

ԱԻԵՏԻՄԱՁԱՐԵԱՆ

Հայրս մինչև 1944 թուականը Քայալա գիւղի գիւղապետի պաշտօնին էր: Ծերութեան պատճառով այդ թուականին նա իր պատասխանատու պաշտօնը յանձնեց ինձ: Ես 24 տարեկան հասակում էի:

Նա բոլոր աշխատանքները յանձնեց ինձ եւ որոշ ուղղութիւններ տուեց: Այդ թուերին լուրեր տարածուեցին հայրենադարձութեան մասին: Պետական հիմնակներում գիւղացիների հարցերը լուծելու համար, ես էի գնում, դիմում ներկայացնում, եւ փորձում դժուարութիւնները վերացնել եւ դրականորէն լուծել խնդիրները: Ընդհանրապէս հայ գիւղացիների յարաբերութիւնները իրարու հետ շատ լաւ էին եւ նախանձելի: Դա նախանձ էր առաջացնում պարսիկ հարեւան հողագործների մէջ: Նրանք միշտ փորձում էին երկուութիւն առաջացնել ժողովրդի մէջ: Մեր շրջանում ապրող երիտասարդները մասամբ տարուած էին ազատական գաղափարներ քարոզող իրանի «ժողովրդական» կուսակցութեամբ, եւ դարձել էին այդ կազմակերպութեան քարոզիչները եւ համակրողները: Այդ պարագան մասամբ դժուարացնում էր իմ աշխատանքները, մանաւանդ որ ես գիւղապետի պաշտօնին էի զբաղեցնում: Ես ամէն գնով աշխատում էի օգտակար լինել հայ գիւղացիներին եւ վերացնել ստեղծուած դժուարութիւնները: Բայց եւ այնպէս օրէց օր դժուարանում էին իմ աշխատանքները, եւ զգում էի որ իմ դէմ դաւադրութիւններ կան եւ ոմանք փորձում են իմ պաշտօնը գրաւել: Ես ստիպուած թողեցի գիւղապետի պաշտօնը եւ գիւղապետ ընտրուեց մէկ ուրիշ անձ, որի անունը չեմ ուզում յիշել:

Դրանից յետոյ մեր գիւղում սկսեցին ամէնօրեայ վէճեր, կռիւներ, ծեծկռուքներ եւ անախորժ բազում դէպքեր: Ես փորձում էի իմ կարողութեան սահմաններում հաշտարարի դեր կատարել: Անտանելի դրութիւն էր տիրում մեր շրջանում: Ոմանք փորձում էին հայ գիւղացիներին տեղահանել եւ գրկել վար ու ցանքից: Մեր գիւղին կից Ազնա գիւղում կար պետական շաքարի մի մեծ գործարան: Ես գործի անցայ այնտեղ: Շաքարի գործարանում շատ մեծ թւով թուրքեր էին աշխատում: Դրանց գոյութիւնը այդ շրջանում մեզ համար կասկածելի էր եւ վտանգաւոր: Մի քանի հայ երիտասարդներ միացել էին նրանց ու տարուել ազատական մտածումներով եւ կարծում են իրենց յաղթութեան դէպքում ամբողջ գիւղը կը տրուի իրենց: Մայրամուտից առաջ այդ տարրերը հաւաքուած էին Քայալայի եկեղեցու բակը, զանգերը հնչեցնում ու ժողովրդին հրաւիրում էին ժողովի: Մասնակցել չցանկացողներին ուժով իրենց տներից դուրս էին քաշում: Ես ծրագրում էի ամէն կերպ արգելք հանդիսանալ այդ ապօրինութիւններին: Բայց նրանք շատ համարձակ էին ու կոպիտ: Գիւղատէրը դեռ գիւղ չհասած, նման տարրեր յարձակում են կազմակերպում գիւղատէր Ղուամ Ալի խանի դիմաց եւ

արիւնլուայ դարձնում նրան: Գիւղատէրը վախեցած ապաստան է գտնում Տ. Արսէն Քահանայի տունը: Այդտեղ եւս նրան հանգիստ չեն թողնում եւ կրկին ծեծում են: Հայ եւ պարսիկ գիւղացիները դարեր ապրել են իրար հետ հաշ ու խաղաղ, աշխատել են դաշտերում, ջուրը հաւասար կիսե են իր արու մէջ, ինչո՞ւ մի քանի բախտախնդիրների միջոցով պիտի խանգարուի այդ բարեկամութիւնը: Այդ կռիւների ընթացքում Ալմաս Սարգսեանը օգնութեան է հասնում գիւղատիրոջ, այնպէս կը սապաննէին: Հենց այդ պատճառով այդ հայ երիտասարդին իր գործից հեռացնում ու պատժում են որ ինչո՞ւ է գիւղապետին պաշտպանել:

Նրանք որոնք գիւղապետին

պաշտպանել էին, արգիլում են նրանց ոչխարները դաշտ տանել, արածելու համար: Ես տեղեկանալով այդ մասին մտածեցի անախորժութիւնների առաջն առնել: Գնացի ու ճանապարհի վրայ կանգնեցի հօրեղբօր որդիներ Ղազարը եւ Մնացականը ոչխարները դուրս բերին եւ քշեցին դէպի դաշտ: Մի քանի հոգի արգելք եղան: Բողոքեցի ասելով դարեր է որ մեր պապերի ոչխարները արածում են այս արօտներում եւ դաշտերում: Ալմասի ձեռքից փայտը վերցրի եւ անվախ կերպով ոչխարներին քշեցի դէպի դաշտ: Վերջապէս շատ մեծ դժուարութեամբ կարողացայ մասամբ հաշտեցնել գիւղացիներին եւ պարզաբանել «ազատական» կոչուած տարրերի նպատակները: Ես ինձ բաւարարուած էի զգում որ կարողացայ բազմաթիւ հարցեր լուծել եւ արդար դատաւորի դեր


կատարել: 18 տարեկան հասակից նուիրուեցի մեր եկեղեցուն եւ դպրոցին եւ ամէն կերպ աշխատեցի օգտակար լինել իմ համագիւղացիներին թէ՛ այն օրերին երբ գիւղապետ էի եւ նրանից յետոյ էլ շարունակեցի իմ հայապատ ծառայութիւնները:

Բազմաթիւ բարդութիւնների եւ կեղեքումների բովից անցած հայ գիւղացին աշխատեց եւ արդար քրտինքով իր հարագատներին գոհացրեց: Անախորժ դէպքերը եւ բողոքները մեծ մասամբ հարթուած էին գիւղապետի եւ գիւղի հասակաւորների միջամտութեամբ: Իսկ պետական դատարան հասնելու դէպքում, ես որպէս գիւղապետ հասնում էի օգնութեան եւ ի շահ հայ գիւղացու վճիռ էր կայացուած: Այս մասին կը վկայեն մեր շրջանի բոլոր վերապրողները:

Jansezian Law Firm, PC


A Professional Law Corporation

Common Sense
and
Cost-Efficient
Solutions
to All Your
Legal Issues



Nazareth V. Jansezian, Principal Counselor

Business Law • Personal Injury Family Law • Civil Litigation



Glendale Plaza, 639 North Central Avenue,
 Seventeenth Floor, Glendale, California 91201
 Telephone (818) 649-8828
 Facsimile (818) 649-8289
 info@jansezian.com
 www.jansezian.com

Initial Consultation Free of Charge
 Ample Valetted Parking Available

ԴԵՊՈ ԿԱՐՕՏԻ ՃԱՄԲԱՆԵՐ ... ԻՆՆՍՈՒՆ ԱՄԵԱԿԻ ՏՕՆԱԽՄԲՈՒԹԻՒՆ

Շաբաթական 16-էն

ներում ծխացող խոունկի խուրձերը գրկած գնում հեռուներ՝ աւետելու քաջերի կուռի յաղթանակի ղողանջներ: Պատարագի վերջում վարդապետը շրջուելով հարթակի դրան վրայ բազմած յուշարձանին, օրհնեց նրան խորհրդանշող քաջութեան ոգին ու խաչակնքեց այն... յանուն ընա յարատեւութեան մաղթանքներով:

Փոքրիկ դադարից յետոյ, յուշարձանի սանդղակների հարթակին էին բազում երկրներից, մայր ոստանից, Մուրբ էջմիածնի տաճարից ժամանած պատուիրակներ, բանաստեղծներ, մտաւորականներ՝ Մուսա Լեւոն իննսուն ամեակի ոգեկոչման մասնակցելու ու փառաբանելու նրա սիրանքը: Ուխտաւորները ունկնդրում էին լուռ ժպիտով, նախնիների դիւցազնական խոյանքների հպարտ հայեացքներով, երեւի նրանցից շատեր իրենք էլ երազած էին այդ կուռիներին մասնակցելու եղած լինելուն: Լիբանան, Այնճար բնակութիւն հաստատած Մուսա Լեւոյի, Խրտըրպէկ գիւղից, Եսայի Հաւաթեանն է բարձրախօսին: Իր նախնիների պատուների խրոխտ խօսքն էր հնչում: Շրջուելով դէպի լեռն հայոց քարեղէն սիրտ, խնդրում էր իր գազաթին իջած հայոց հին աստուածներից, որ սպիտակ ձիւն տանէին մաղելու իրենց կարմիր գազաթին աւերակուած յուշարձանի ու նրա կողքին քաջերի տաղանների վրայ՝ նրանց լացող վիշտը ամոքելու:

Վարդապետն է շքախմբով, շարականների երգեցողութեամբ գնում էին դէպի... հարիսայի օճախներ: Հարիսա, Մուսա Լեւոյիների աւանդական ճաշատեսակ, որ Մծմբնայ Սուրբ Յակոբի տոներին էին թռչնամսից ու ցորենից պատրաստում: Ըստ

աւանդութեան Մծբին քաղաքի պաշարման վերջին ընթրիքը եղել է մնացած ցորենի հատիկներից ու թուչուններից պատրաստուած ճաշը՝ յետագայում կոչուած հարիսայ, մինչ պարսկական գօրքը յոգնած երկրամասեայ պաշարման գործողութիւններից կը թողէր ու կը հեռանար: Օճախների վրայ են իննսուն խոշոր կաթսաներ, իւրաքանչիւր անցնող տարուայ յիշատակի համար մէկ կաթսայ: Ասում էին, որ այս տօնին հարիսա պատրաստելու համար եօթ հարիւր կիլոկրամ ոչխարի միս եւ նոյնքան ցորեն էին օգտագործել: Օրհնում են դեռեւս մեղմ պղպջացող հարիսայի կաթսաները, որպէս իրենց լեռների մարտերի խոյանքների ոգու փառաբանում, որ այն ճաշակողները մի պահ զգային այդ քաջարի լեռնականների կուռի ոգու խորհուրդը: Եւ այդ օրը բոլորը պիտի ճաշակէին Մուսա Լեւոյու հարիսան, օրհնանք մրմնջալով կուռի դիւցազններին եւ այնտեղ ընկած հերոսների անմահութեանը:

Յուշարձանի հարթակն է հոծ, լիքը բազմահազար ուխտաւորներով: Թմբուկն է սկսում զարկել, պիտի զարկի այն ժամերով, պիտի պարեն ժամերով, եւ երկսեռ ալեհերներ, ջահելներ, պարմաններ: Պարեղանակներն են իրենց բնօրրանի, այնտեղ են լուռ ամբարուած իրենց ցեղին սրտի տրոփիւնները, թերեւս նաեւ իրենց արմենական ցեղի նախնիների հեթանոսական Նաւասարդեան տօների գուսանների բանբիւնների հեռու հնչիւնների արձագանգները: Ինչու չէ նաեւ թերեւս հայկեան մենամարտի, մարտակոչի, մարտահրաւերի ղողանջների հատու, հզոր կանչերը, որոնք յաղթանակ էին աւետել իրենց:

(Շաբաթակցի 2)

ԺՈՂՈՎՆԵՐՈՒ ԵՐԱԷՐ

Մ.Գ.Հ.Կ. Փարամագ մասնաճիւղի անդամական ժողովը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 24 Փետրուար, 2006, երեկոյեան ժամը 8:30ին, Փասատինայի հաւաքատեղին:

Մ.Գ.Հ.Կ. Սեդրակ Շահէն Մասնաճիւղի անդամական ժողովը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 24 Փետրուար, 2006, երեկոյեան ժամը 8:30ին, Թահանկայի հաւաքատեղին:

Մ.Գ.Հ.Կ. Արսէն Կիտուր Մասնաճիւղի անդամական ժողովը տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 24 Փետրուար, 2006, երեկոյեան ժամը 8:30ին, Կլէնտէյլի հաւաքատեղին:

ՇՆՈՐԱԿՈՐՈՒԹԻՒՆ

Ուրախութեամբ կ'իմանանք թէ ամերիկահայ գրող, նաեւ թերթիս աշխատակից Սարգիս Վահագն արժանացած է Թէքէեան Մշակութային Միութեան գեղարուեստական գրականութեան մրցանակին: Արդարեւ, Սարգիս Վահագն այս մրցանակին արժանացած է իր «Արշիլ Կորգի» վէպին համար, որ լոյս տեսած էր 2004 թուականին, Լոս Անճելոսի մէջ: «Մասիս» ջերմօրէն կը շնորհաւորէ Սարգիս Վահագնի պարզեւատրուիլը, մաղթելով նորանոր յաջողութիւններ:

Jessica Demirdjian
REALTOR



Prudential

California Realty

9878 Hibert Street
San Diego, CA 92131
Bus 858 653-6400 Fax 858 653-6440
Cell! 619 846-7738 jessicad@prusd.com

ՔԱՋ ՆԱԶԱՐ ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ԾՕ

Ամէն Կիրակի երեկոյեան
ժամը 11:00-ից 1:00
Կլէնտէյլի 26-րդ կայանից

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

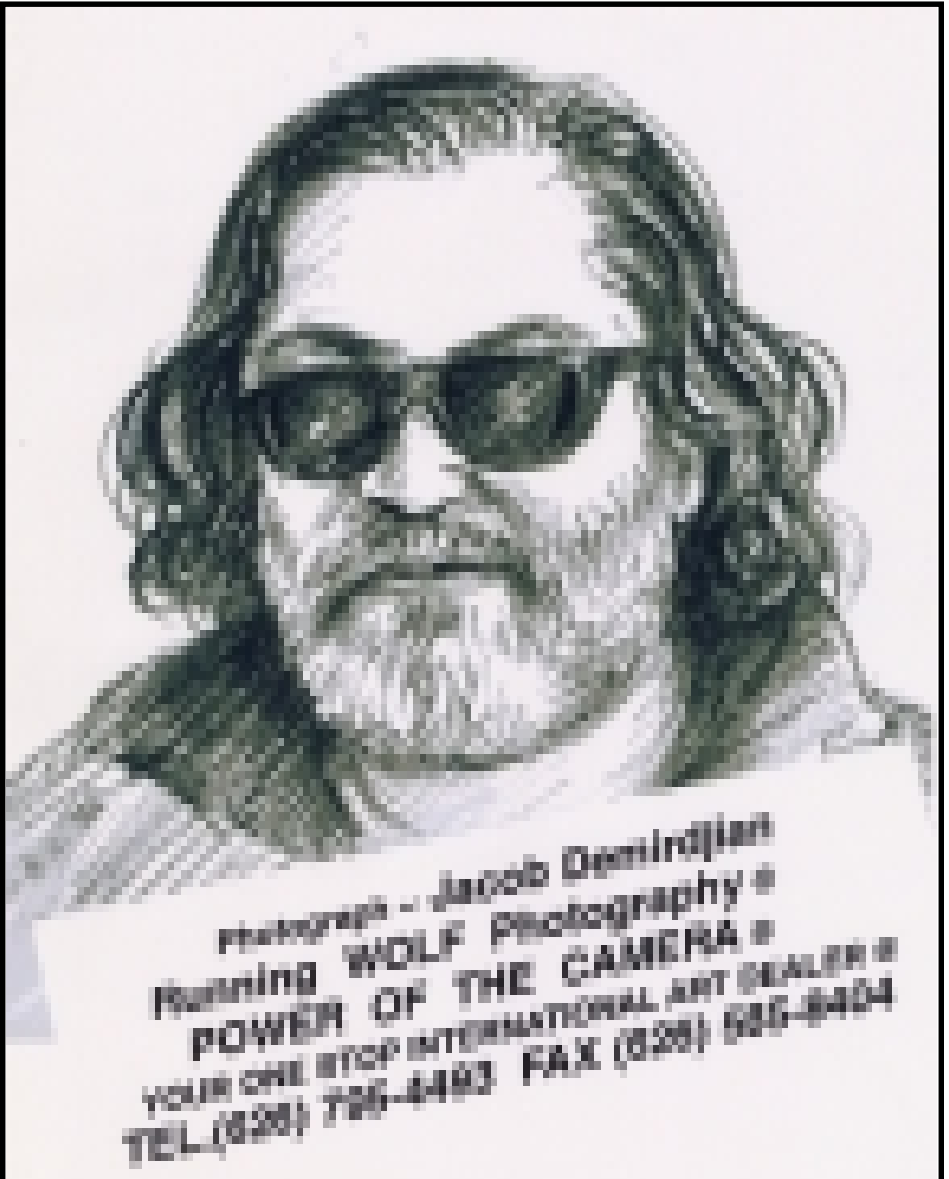
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՏՐՕՆ

Yes, I wish to subscribe to
Massis Weekly

Enclosed a check for (one year) * \$50,00 for USA
* \$60,00 (second class), \$ 75,00 (Air Mail) for Canada.
* \$85,00 (second class), \$ 125,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----
Address: -----
City: ----- State:----- Zip Code:-----
Country: -----

Tel :----- Fax : -----



Photography - Jacob Demirdjian
Running WOLF Photography
POWER OF THE CAMERA
YOUR ONE STOP INTERNATIONAL ART DEALER
TEL: (619) 796-4493 FAX: (619) 653-6404

Ձեր Ծանուցումները վստահեցէք
«Մասիս» շաբաթաթերթին



ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION
 100 ԱՄԵԱԿ
ՀՊԱՐՏԱԿԻ ԱՆՑԵԱԼ **CENTENNIAL YEAR** **ԼՈՒՍԱԾՈՂ ԱՊԱԳԱՑ**
PROUD PAST **1906 - 2006** **EXCITING FUTURE**



The AGBU Southern California District Committee and the USC Institute of Armenian Studies are co-sponsoring a Seminar on the occasion of AGBU's Centennial to address the needs and priorities of Armenia and its Diaspora, from the perspective of Armenian university students and young professionals. The Organizing Committee is soliciting your ideas on how AGBU can continue to maintain the vibrancy of our communities well into its second century of service to the Armenian people.

Date: Saturday, February 25, 2006, 10 am to 3 pm

Location: AGBU Pasadena Center, 2495 E. Mountain Street

Hosts: AGBU and the USC Institute for Armenian Studies

Lunch and refreshments will be served.

More information, including submission form, is on: www.linxlogic.com/agbu/

To request a form via e-mail or hardcopy, please contact: AGBU Pasadena Center, Mrs. Shake Toumayan at (626) 794-7942 or SToumayan@agbuca.org

All proposals are subject to advance review. Potential speakers are requested to submit a brief, one-page synopsis using the form posted on the website above.

Deadline for submissions: January 28, 2006

Kindly RSVP to Mrs. Shake Toumayan at the AGBU Pasadena Center: (626) 794-7942.

Centennial AGBU/USC Seminar Committee

Dr. Mihran Agbabian, Co-Chair (USC), Dr. Vahram Biricik, Co-Chair (AGBU), Prof. R. Hrair Dekmejian (USC), Mr. Vahe Imasdounian (AGBU SCDC Chairman), Mr. Hovig Antabian (AGBU), Mr. Eric Boyajian (AGBU/USC), Prof. Osheen Keshishian, Mr. Vahe Kuzoyan (USC ASA), Dr. Guiragos Minassian (AGBU), Ms. Cynthia Simonian (AGBU), Dr. Harout Yaghsejian (AGBU)

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԵԾԷՔ

Հ.Բ.Ը.ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՐՏԱԿԱԶԴ ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԻ

Ardavazt Theater presents
 "Un Fil A La Patte"

A comedy by French playwright George Feydeu

ԵԼՈՅԹՆԵՐՈՒՆ

Շաբաթ Փետրուար 25, Կիրակի Փետրուար 26 GALA
 Մարտ 4, 5 – 11, 12 – 18, 19 – 25, 26
 Ապրիլ 1, 2
 Հղիս 9, Orange County

ԾՈՐԾ ՖԷՅՏՕ
 « ՄԱՏԻ ՓԱԹԹՈՑ »
 ԿԱՏԱԿԵՐԳՈՒԹԻՒՆ

ԱԿՈՒՄԲԻ ՕՐ

Հ.Բ.Ը. Միութեան 2 ամիսներհ ի վեր սկսած «Ակումբի Օր» ընտանեկան երեկոները կը շարունակուին մեծ խանդավառութեամբ Փասատինայի Կեդրոնին մէջ, Ուրբաթ երեկոները: Յաջորդ ընտանեկան երեկոն տեղի պիտի ունենայ Ուրբաթ, 17 Փետրուար, երեկոյան ժամը 7էն սկսեալ:

Փոքրիկներու մասնաւոր յայտագիր ժամը 7-ին Ընթրիք եւ ալլազան խաղեր Ջուարճալի ժամանց բոլորին Յաւելեալ տեղեկութեանց համար հեռ.աձայնել (626) 794-794

Հ.Բ.Ը.Մ ՀԱՅ ԿԻՆ

A.G.B.U HYE GEEN

Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան Հայ Կին Վարչութեան Ծախածեռնութեամբ



«Հոս Ամերիկա Է»

Ընտանեկան հարցերու վերաբերեալ սեմինար
 'Ներկայացնող՝ Շաքե Եկաւեան, MFT



Ուրբաթ Փետրուար 10, 2006 Երեկոյան ժամը 6:30-7:30
 Ուրբաթ Փետրուար 24, 2006 Երեկոյան ժամը 6:30-7:30
 Ուրբաթ Մարտ 3, 2006 Երեկոյան ժամը 6:30-7:30
 Ուրբաթ Մարտ 17, 2006 Երեկոյան ժամը 6:30-7:30

ՀԲԸՄ Ալեք Մանուկեան Կեդրոնից մէջ
 AGBU Alex Manoogian Center, 2495 East Mountain Street, Pasadena, CA 91104

Մանրամասնութեանց համար հեռ.աձայնել՝
 ՀԲԸՄ (626) 794-7942, Վրէժ (818) 416-1511, Լոսիճե (818) 687-5175